



PEGASUS®

BL Series

Models: EX5204/BL514
EX5204/BL515
EX5214/BL524
EX5214/BL525
EXT5214/BL524
EXT5214/BL525
EX5404/BL614
EX5404/BL615
EX5414/BL624
EX5414/BL625
EXT5214H/BL528
EXT5214H/BL529

Bridage automatique
(avec régulateur à haute performance)

**INSTRUCTIONS
DE SERVICE**

TABLE DES MATIÈRES

1.Introduction	1
2.Avertissements et consignes	1-2
3.Consignes de sécurité	2-3
4.Remarques sur chaque opération	3-4
Applications et performances	5

Construction du système	6
-------------------------------	---

■ Mise au point

Découpage de la table	7
Assemblage de la table	8
Mise en place de la machine à coudre	9
Installation du cylindre pour couture condensée (BL614, 615, 624 & 625) ..	10
Installation de la boîte de contrôle/puissance	11
Installation du détecteur de position	12
Installation du collecteur de peluche/régulateur de filtre	13
Installation du tambour à poussière/régulateur de filtre	14
Raccordement du cordon de relais de puissance	15
Description de la boîte de puissance	16
Raccordement du cordon de relais (Sauf BL528/529)	17
Raccordement du cordon de relais (BL528/529)	18
Programmation du servomoteur Mitsubishi Limi (XC-FPS)	19
Remplacement du fusible pour boîte de puissance	20
Raccordement des lignes d'air pour des machines à 1 aiguille (Sauf BL528/529) ..	21
Raccordement des lignes d'air pour des machines à 2 aiguilles (Sauf BL528/529) ..	22
Raccordement des lignes d'air (BL528/529)	23

■ Réglage de base

Avant d'entrée	24
Réglages du conditionneur d'air comprimé	25
Position d'arrêt de la machine	26-27
Réglage de la sensibilité du capteur	28
Description de la boîte de contrôle	29
Écran à modes de couture	30

■ Programmation de données de couture

Mode de sélection de fonction	31
Séquence de sélection de fonction	32-35

■ Niveau opérateur

PL (Relevage du pied presseur)	36
Minuterie du presseur	37
Compteur de démarrage SC (desserrage du fil)	38
Compteur de démarrage SC (desserrage du fil) (avec couture condensée) ..	39
Compteur de fin de SC (desserrage du fil)	40
Compteur de retour de la chaînette de fil	41
Compteur fin de couture	42
Démarrage de la machine	43

■ Niveau mécanicien

Minuterie de démarrage du moteur	44
Sélection des affichages pour changement d'article	45
Sélection d'une langue	46
Ecran vitesse de machine	47
Couture condensée	48
Compteur de début des coutures condensées	49
Compteur de couture condensée	50
Couture inverse	51
Compteur d'arrêt de couture inverse	52
Nombre de coutures condensées	53
Compteur de mailles	54
Compteur de mailles (comptage de sutures)	55
Minuterie de soufflage de la chaînette de fil	56
Compteur spécial de BL/SC	57
Compteur BL (BL avec chaînette flottante sur ce coupe-chaînette)	58
Sélectionner le mode	59
Sélection de la méthode de fonctionnement de PL	60

■ Programmation de données de couture

Changement d'articles	61
-----------------------------	----

■ Opération de couture

Vérification de couture	62-63
Vérification de couture (chaînette de fil)	64-65
Établissement des modes de couture (conditions de couture)	66
Réglage du compteur d'agrafe/longueur de chaînette de fil	67-68
Couture inverse	69
Touch PAT.CORRECT	70
Touch RESET	71
Touch SET UP	72

■ Mode d'essai

Essai de fonctionnement	73
Mode d'essai de soupape à solénoïde	74-75

Pour votre propre sécurité,

lisez attentivement les instructions.

1. Introduction

- Ce mode d'emploi décrit les manipulations permettant une utilisation en toute sécurité du dispositif.
- Lisez attentivement ce mode d'emploi. Ne commencez à travailler avec le dispositif qu'après avoir parfaitement compris les instructions de commande, de réglage et d'entretien.
- Les personnes travaillant sur des machines industrielles sont en permanence à proximité de pièces mobiles, comme par exemple les aiguilles. Il est très important d'en être toujours conscient. Les dispositifs de protection Pegasus livrés avec ce dispositif doivent impérativement être utilisés, afin d'éviter tout accident. Ce mode d'emploi, ainsi que celui de la machine à coudre, doivent être remis au personnel concerné par l'utilisation de la machine; celui-ci doit les lire attentivement. Avant de mettre la machine et le dispositif en service, s'assurer du respect de toutes les consignes de sécurité inhérentes.

2. Avertissements et consignes

Pour éviter les accidents, nous utilisons sur nos produits et dans ce mode d'emploi des symboles et signes indiquant l'ampleur du danger. Prenez-en attentivement connaissance et respectez les indications.

Les autocollants de consignes doivent être placés bien en vue.

Remplacez les autocollants quand ceux-ci sont illisibles ou détériorés.

Des autocollants sont à votre disposition dans notre bureau de vente.

Symboles, signes et mots devant éveiller l'attention de l'opérateur sur certains points.

 DANGER	Danger direct de mort ou de blessure des membres.
 ATTENTION	Danger potentiel de mort ou de blessure des membres.
 AVERTISSEMENT	Erreurs de manipulation pouvant entraîner des blessures ou endommager la machine ou le dispositif.

Symboles et messages

	S'assurer du respect permanent des instructions de service pendant l'utilisation de la machine et du dispositif.
	Une utilisation inconvenable de la machine ou du dispositif expose l'opérateur à un risque de décharge électrique.
	Une utilisation inconvenable de la machine ou du dispositif expose l'opérateur à un risque de blessure des mains et/ou des doigts.
	Une utilisation inconvenable de la machine ou du dispositif peut provoquer un incendie.
	Strictement interdit.
	Avant tous travaux de contrôle, d'entretien ou de réparation de la machine ou du dispositif, ainsi qu'en cas d'orage, débrancher la machine ou couper l'alimentation électrique.
	S'assurer que la machine et el dispositif sont correctement mis à la terre.
	Une utilisation inconvenable de la machine ou du dispositif expose l'opérateur à un risque de coincement des mains et/ou des doigts.
	Une utilisation inconvenable de la machine ou du dispositif expose l'opérateur à un risque de brûlure.

3. Consignes de sécurité

① Domaines d'utilisation, applications

Le dispositif de simplification du travail est conçu pour augmenter la qualité et la productivité en fonction de vos exigences. Il ne devrait jamais être utilisé pour des opérations ne correspondant pas à ce but.

② Conditions d'environnement

Certaines conditions peuvent nuire à la longévité, au fonctionnement, aux performances et à la sécurité du dispositif de simplification du travail.



Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser le dispositif dans les conditions suivantes.

1. Ne pas utiliser le dispositif à proximité d'objets bruyants, comme par exemple des appareils de soudure à haute fréquence, etc.
2. Ne pas utiliser ni ne stocker le dispositif en présence de vapeurs chimiques dans l'air, et ne pas l'exposer à des produits chimiques.
3. Ne pas exposer le dispositif à de hautes températures ou à l'insolation, et ne pas l'utiliser en plein air.
4. Ne pas mettre le dispositif en service en présence d'une importante humidité de l'air ou de fortes températures ambiantes.
5. Ne pas mettre le dispositif en service en présence de fluctuations de tension dépassant $\pm 10\%$ de la tension nominale.
6. Ne pas utiliser le dispositif si la tension de secteur prescrite pour la commande du moteur n'est pas disponible sur place.
7. Ne pas utiliser le dispositif si l'alimentation pneumatique prescrite n'est pas disponible sur place.
8. Protéger le dispositif de l'eau.

③ Consignes de sécurité



(1) Consignes de sécurité pour les travaux d'entretien du dispositif

- Avant tous travaux d'entretien, c'est-à-dire contrôles, réparations et nettoyage, éteindre la machine et le dispositif et retirer la prise du secteur.

Ensuite, appuyer sur la pédale pour s'assurer que la machine ne démarre pas.

Procéder avec grande précaution aux opérations d'entretien devant être effectuées quand la machine et/ou le dispositif sont sous tension, car ceux-ci peuvent démarrer à tout moment.

Afin d'éviter tout accident dû à une utilisation incorrecte, définir des méthodes de commande sûre et s'assurer qu'elles sont toujours respectées.

- Les opérations quotidiennes d'entretien et/ou de réparation de la machine et/ou du dispositif doivent exclusivement être effectuées par un personnel qualifié.



- Ne procédez à aucune transformation ou modification de la machine et/ou du dispositif.

※ Pour toute modification, adressez-vous à votre agence Pegasus.



(2) Avant la mise en service

- Avant toute mise en service du dispositif, vérifier le bon état de la tête de machine, de l'unité de couture et du dispositif.

Les pièces défectueuses doivent être immédiatement réparées ou remplacées.

- Pour éviter des accidents, s'assurer toujours que les couvercles de sécurité et les protecteurs de sécurité sont correctement fixés. Ne jamais retirer les couvercles de sécurité et les protecteurs de sécurité.



(3) Formation

- Afin d'éviter les accidents, les opérateurs et le personnel d'entretien et de réparation doivent posséder les connaissances et les capacités nécessaires à une utilisation sûre. L'exploitant est donc en devoir de former son personnel en conséquence.

4. Remarques sur chaque opération



AVERTISSEMENT

① Déballage

Avant leur livraison, la machine et le dispositif sont emballés en usine dans des caisses (et poches en plastique). Déballer les caisses et poches en plastique dans l'ordre indiqué et en respectant les indications correspondantes.

② Installation, préparation



AVERTISSEMENT

Branchement des conduites d'air comprimé

1. Toujours commencer par couper l'alimentation électrique, puis brancher les conduites d'air comprimé aux raccords. Brancher toutes les conduites d'air comprimé avant de les raccorder à la source d'air.
2. Enfoncer les conduites d'air comprimé assez loin sur les raccords et s'assurer qu'elles sont bien stables.
3. Ne pas soumettre les conduites d'air comprimé à de fortes contraintes pendant le fonctionnement du dispositif.
4.  Ne pas plier les conduites d'air comprimé.
5. Placer les conduites d'air comprimé à des endroits protégés et/ou les recouvrir.
6.  Ne pas fixer les conduites d'air comprimé à l'aide d'agrafes, à cause du grand risque d'endommagement.



ATTENTION

Connexion des câbles

1.  Avant de connecter les câbles électriques, éteindre la machine et la débrancher en retirant la prise du réseau.
2.  S'assurer que la tension du réseau local correspond à celle du câble du relais. L'utilisation de câbles non adaptés à la tension pourrait endommager la machine ou provoquer des incendies.

-
- Protéger les câbles de toute contrainte extérieure pendant l'utilisation du dispositif.
 -  Ne pas trop plier les câbles.
 - En le connectant, s'assurer que le câble soit distancé d'au moins 25 mm de toute partie mobile de la machine ou du dispositif.
 - Si nécessaire, protéger les câbles en les posant dans des endroits non dangereux et/ou en utilisant le cache.
 -  Pour éviter tout accident ou endommagement, ne pas utiliser de pince-câble.

Mise à la terre

- Brancher chaque fil de mise à la terre de l'unité de couture à la borne de terre. Ne pas connecter le fil de mise à la terre d'un dispositif à celui d'un autre dispositif.
-  Connecter les fils de mise à la terre de façon sûre aux points de mise à la terre indiqués sur la tête de machine.

ATTENTION

③ Avant la mise en service

- Vérifier que les câbles, les branchements et les conduites d'air comprimé ne présentent aucun endommagement, aucun noeud et que les raccords sont solides; puis allumer la machine/le dispositif.
-  En allumant la machine, ne pas approcher les mains ou autres parties du corps vers l'aiguille ou la courroie du moteur.
- Le personnel utilisant la machine et le dispositif de simplification du travail doit être qualifié et avoir lu attentivement ce mode d'emploi et celui de la machine.
- Lire attentivement le point "2. Avertissements et consignes". Au besoin, former le personnel en matière de sécurité au travail.

ATTENTION

④ Mesures préventives lors du fonctionnement ou d'autres opérations

-  Pendant la couture, la zone autour du pied presseur est des plus dangereuses. Ne pas approcher les mains ou autres parties du corps trop près du pied presseur.

- Pour éviter les accidents, protéger le dispositif de toute substance étrangère, comme l'eau, autres liquides ou pièces métalliques.
- Portez des vêtements ne pouvant pas se coincer dans la machine.
-  Ne laissez pas traîner d'outils ou autres objets non utilisés près du dispositif.
- Pour éviter les accidents, s'assurer en permanence que tous les caches et dispositifs de protection sont bien en place.
- En présence d'un dispositif pneumatique, vidanger et nettoyer régulièrement le conditionneur d'air comprimé, pour empêcher que l'eau de condensation coule dans l'électrovanne et/ou le vérin et endommage le dispositif.
- Éteignez toujours la machine/le dispositif en quittant la table.
- En cas d'apparition d'une anomalie, la machine ne doit plus être utilisée. Éteindre la machine et effectuer immédiatement un contrôle, une réparation ou toute autre opération nécessaire.
-  Faire très attention aux lames de couteaux pour éviter toute blessure des mains et/ou des doigts.

AVERTISSEMENT

⑤ Entretien, contrôles, réparations

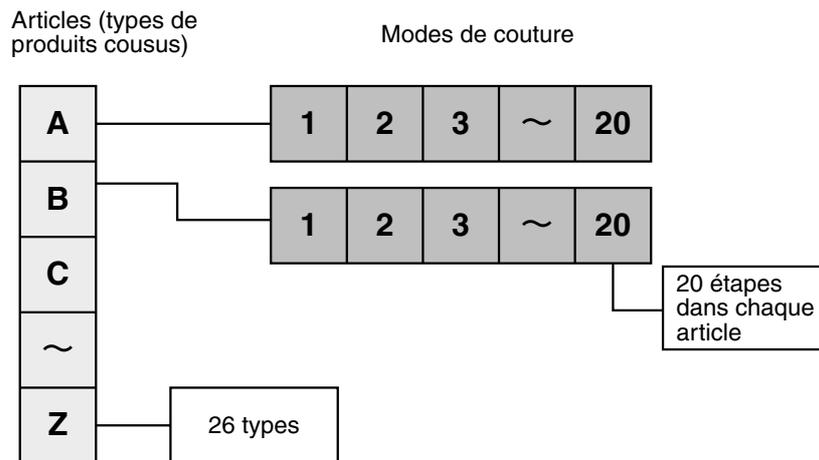
- Les opérations d'entretien, de contrôle et de réparation doivent exclusivement être effectuées par un personnel qualifié et ayant lu ce mode d'emploi.
- Les opérations d'entretien quotidiennes ou intervenant à intervalles réguliers doivent être effectuées selon les instructions de ce mode d'emploi.
- Pour les réparations, n'utiliser que des pièces Pegasus d'origine. Pegasus décline toute responsabilité pour les accidents dus à des réparations/réglages incorrects ou à l'utilisation de pièces non d'origine.
-  Ne procédez à aucune transformation ou modification de la machine/du dispositif. Pegasus décline toute responsabilité en cas d'accidents sur des machines transformées ou modifiées.
- En allumant la machine après des opérations d'entretien, de contrôle ou de réparation de la machine ou du dispositif, toujours s'assurer de l'absence d'anomalies.
- Avant et après chaque mise en service, nettoyer le dispositif en enlevant les brèves de tissu et tout autre corps étranger.
- Bien remettre les caches de protection en place après les avoir retirés pour un contrôle et/ou une réparation.

Applications et performances

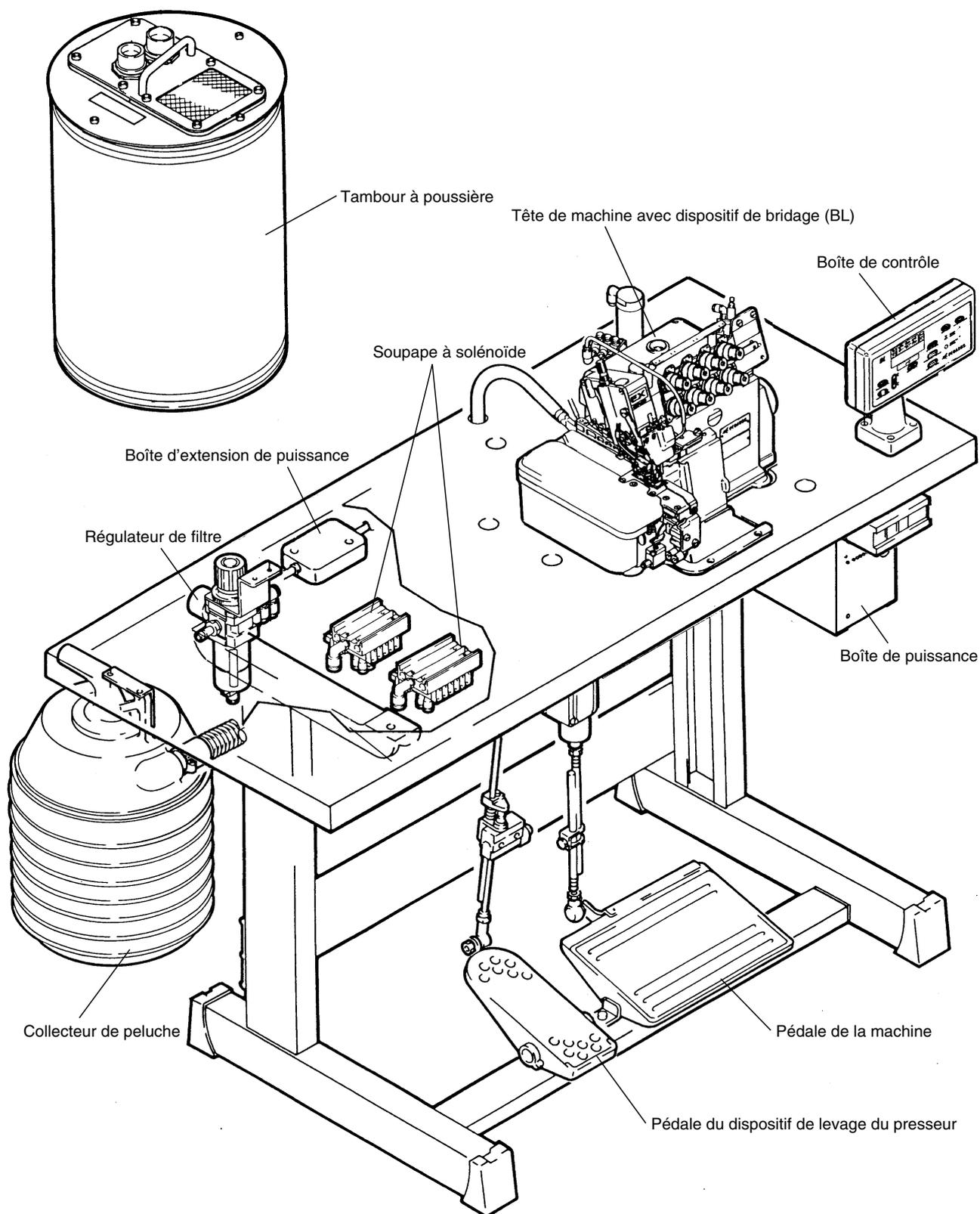
Bride automatique est utilisée pour fermer les manchons et côtés de T-shirts, polos et vêtements similaires. Ce dispositif bride la chaînette de fil en des joints sur le côté arrière d'un tissu.

Tout ce que vous devez faire, c'est entrer des données de couture. L'opération de couture est tout aussi facile qu'une couture simple.

26 articles (types de produits cousus) peuvent être entrés et conservés. En outre, 20 modes de couture (bridage, couture simple, bridage + couture inverse, etc.) peuvent être conservés par article.



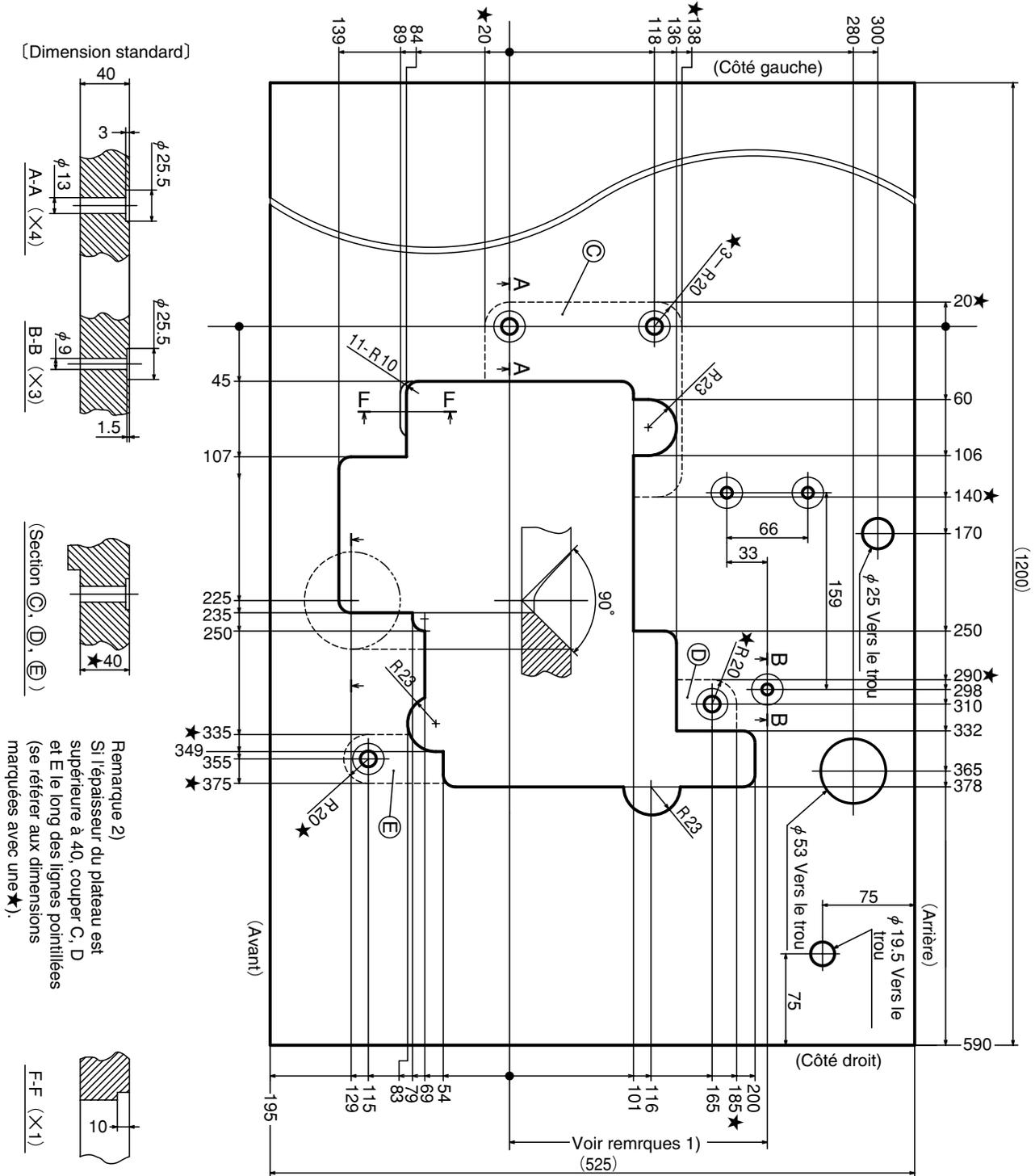
Construction du système



⚠ AVERTISSEMENT

Seuls des techniciens bien qualifiés doivent découper la table.

Découpe de la table selon le schéma.

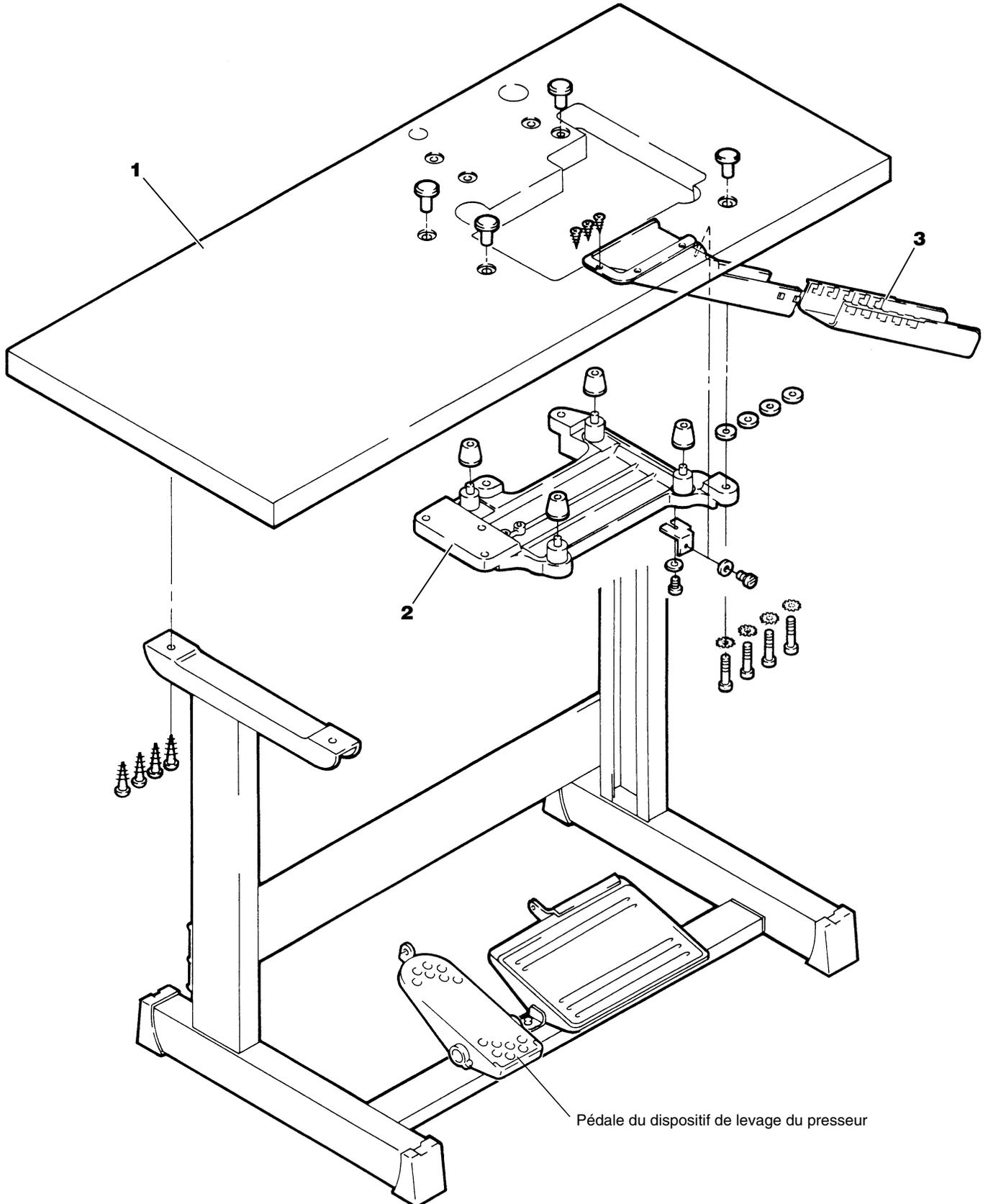


Remarques 1)
 Dimension pour moteurs fabriqués au Japon 210mm
 Dimension pour moteur Efka 238mm

⚠ AVERTISSEMENT

Seuls des techniciens bien qualifiés doivent installer les pièces ci-dessous solidement sans relâchement ni secousse.

Mettre la table **1** en position et installer la plaque porte-machine **2** et la chute à déchets **3**.

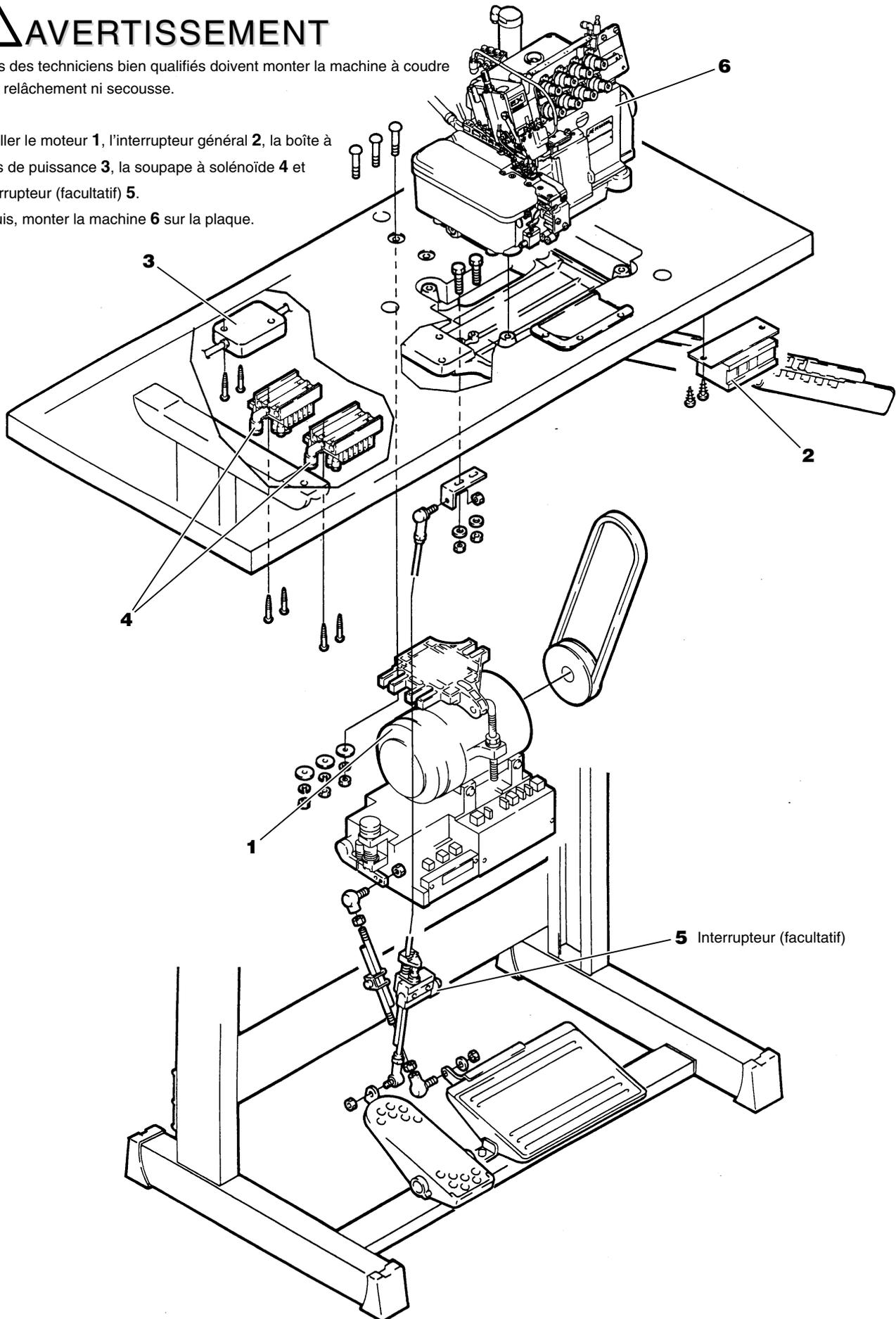


⚠ AVERTISSEMENT

Seuls des techniciens bien qualifiés doivent monter la machine à coudre sans relâchement ni secousse.

Installer le moteur **1**, l'interrupteur général **2**, la boîte à relais de puissance **3**, la soupape à solénoïde **4** et l'interrupteur (facultatif) **5**.

Et puis, monter la machine **6** sur la plaque.

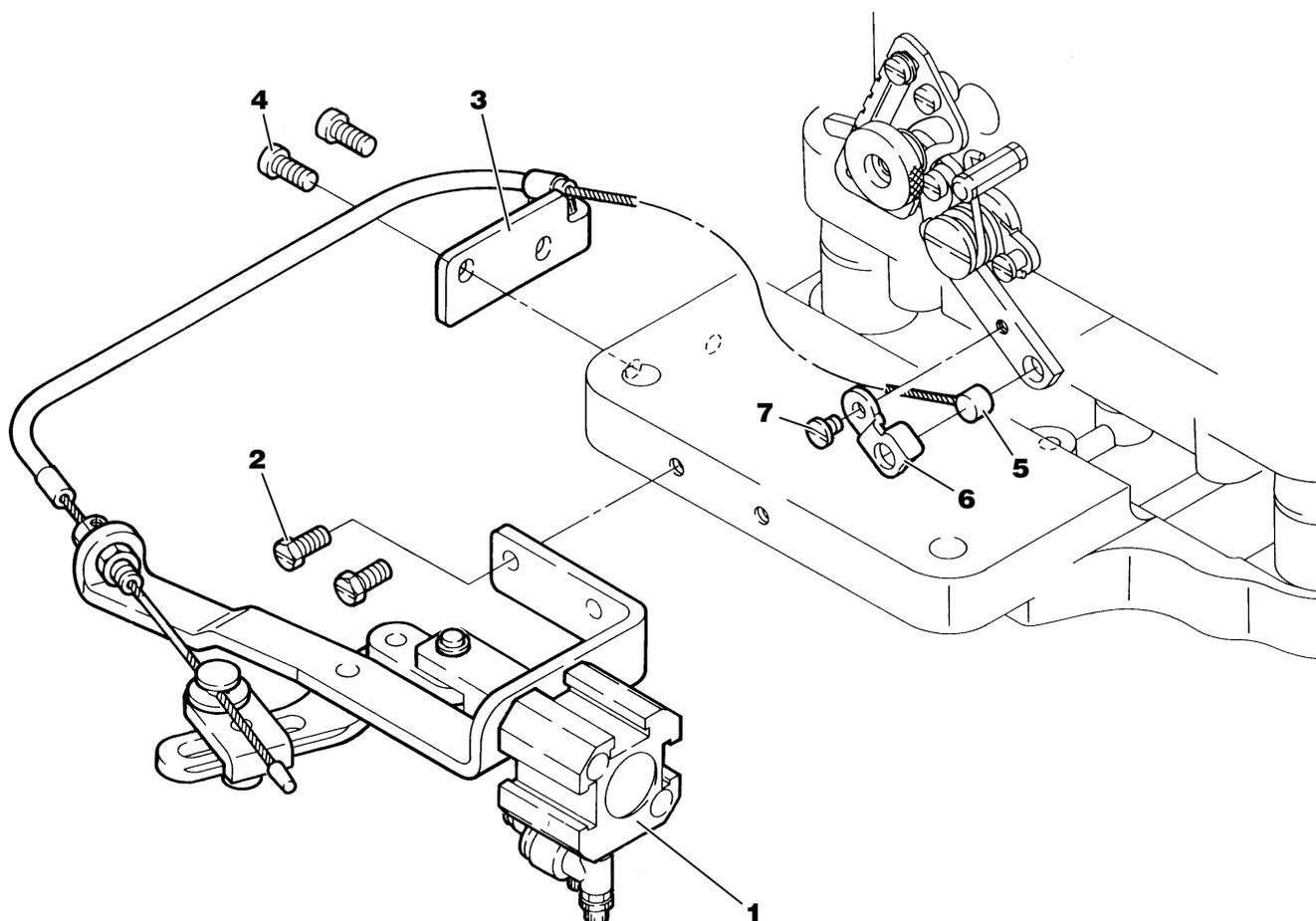


⚠ AVERTISSEMENT

Seuls des techniciens bien qualifiés doivent installer le cylindre solidement sans relâchement ni secousse.

Installer le cylindre pour couture condensée comme suit:

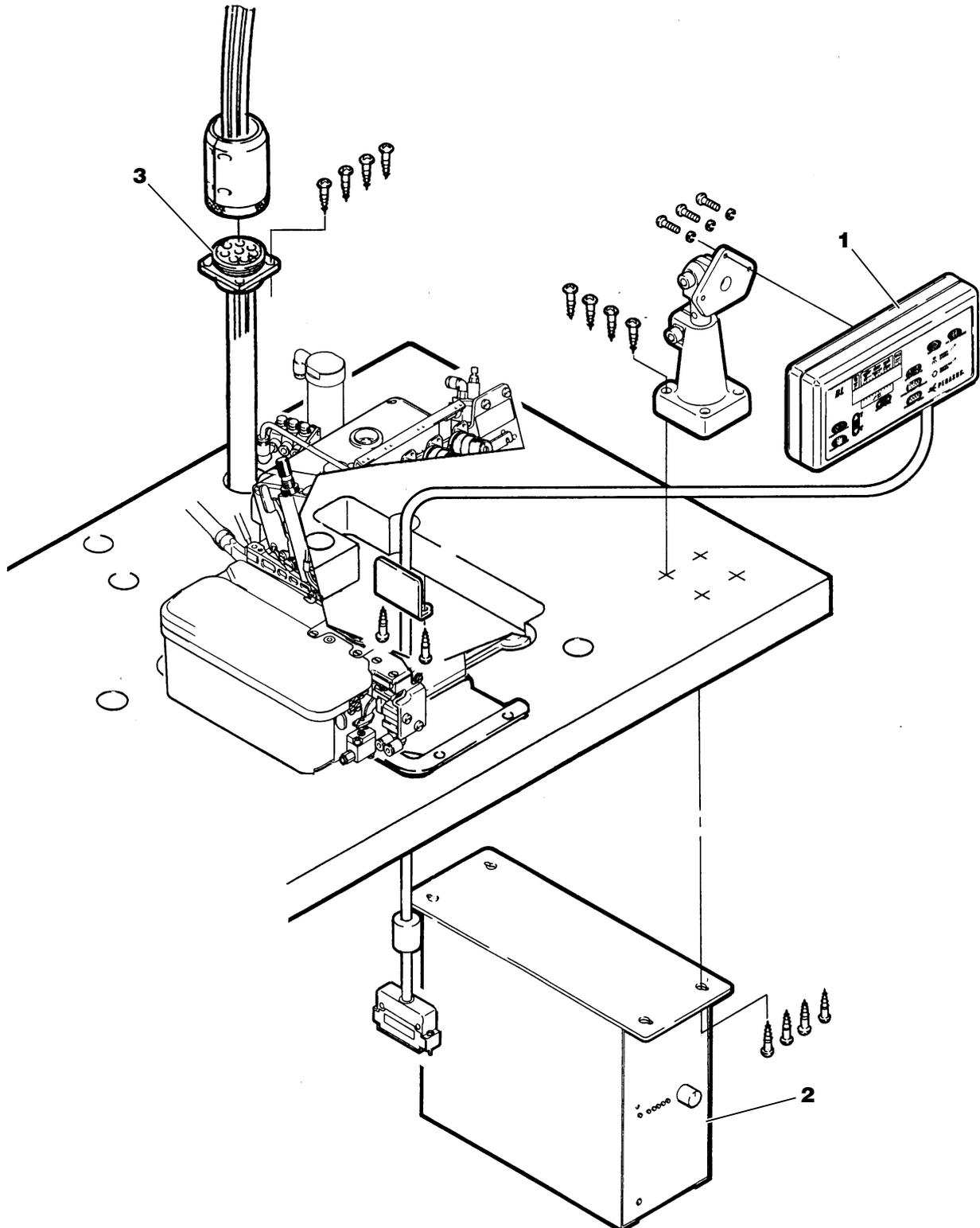
- 1) Installer le cylindre **1** avec des vis **2**.
- 2) Attacher la console **3** avec des vis **4**.
- 3) Fixer le fil **5** avec le loquet **6** et la vis **7**.



⚠ AVERTISSEMENT

Toujours couper l'alimentation en énergie électrique et débrancher la machine de la prise de courant, et puis faire installer la boîte de contrôle/puissance par des techniciens bien qualifiés.

Installer la boîte de contrôle **1**, la boîte de puissance **2**, et la douille à sorties multiples **3** comme indiqué ci-dessous.



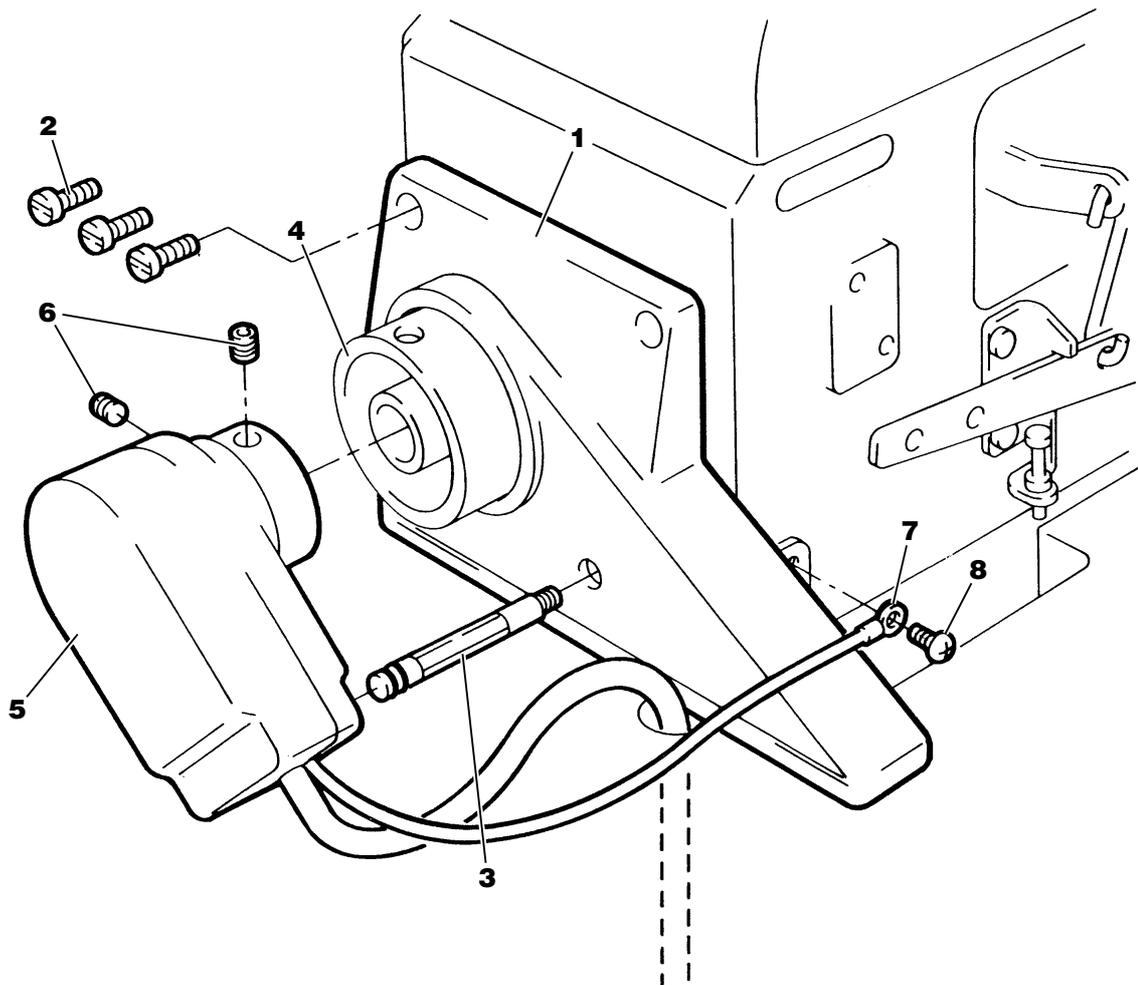
⚠ AVERTISSEMENT

Toujours couper l'alimentation en énergie électrique et débrancher la machine de la prise de courant, et puis faire installer le détecteur de position par des techniciens bien qualifiés.

⚠ ATTENTION

Raccorder le fil de mise à la terre correctement sans faute. Sinon, on aurait un choc électrique et les données conservées dans la boîte de contrôle pourraient être endommagées.

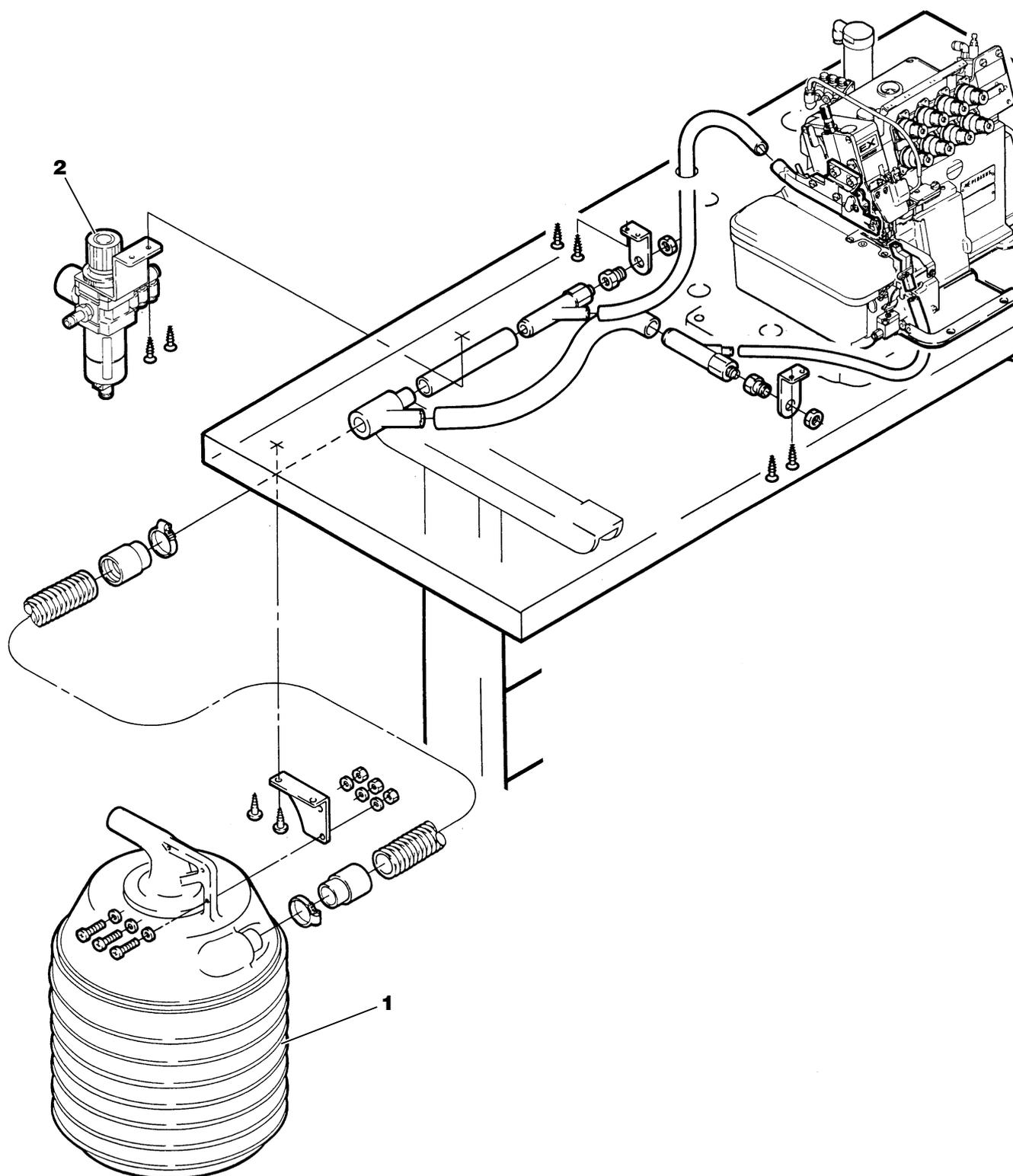
- 1) Attacher la couverture de ceinture **1** avec des vis **2**.
- 2) Insérer la clavette **3**.
- 3) Installer le détecteur de position **5** sur la poulie **4**. Et puis serrer les vis **6**.
- 4) Raccorder le fil de mise à la terre **7** avec la vis **8**.



⚠ AVERTISSEMENT

Toujours couper l'alimentation en énergie électrique et débrancher la machine de la prise de courant, et puis faire installer le collecteur de peluche et le régulateur de filtre par des techniciens bien qualifiés.

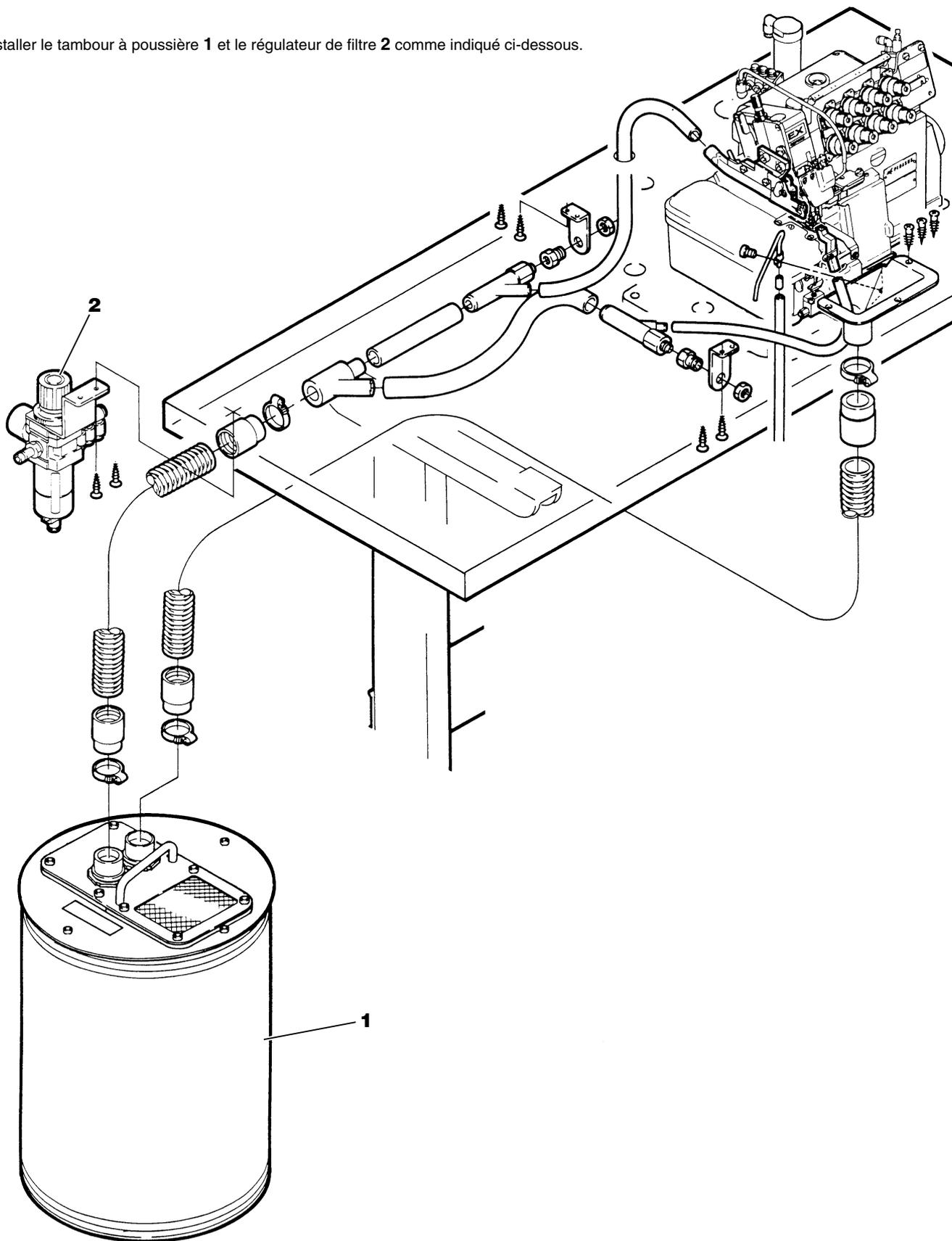
Installer le collecteur de peluche **1** et le régulateur de filtre **2** comme indiqué ci-dessous.



⚠ AVERTISSEMENT

Toujours couper l'alimentation en énergie électrique et débrancher la machine de la prise de courant, et puis faire installer le tambour à poussière et le régulateur de filtre par des techniciens bien qualifiés.

Installer le tambour à poussière **1** et le régulateur de filtre **2** comme indiqué ci-dessous.



⚠️ AVERTISSEMENT

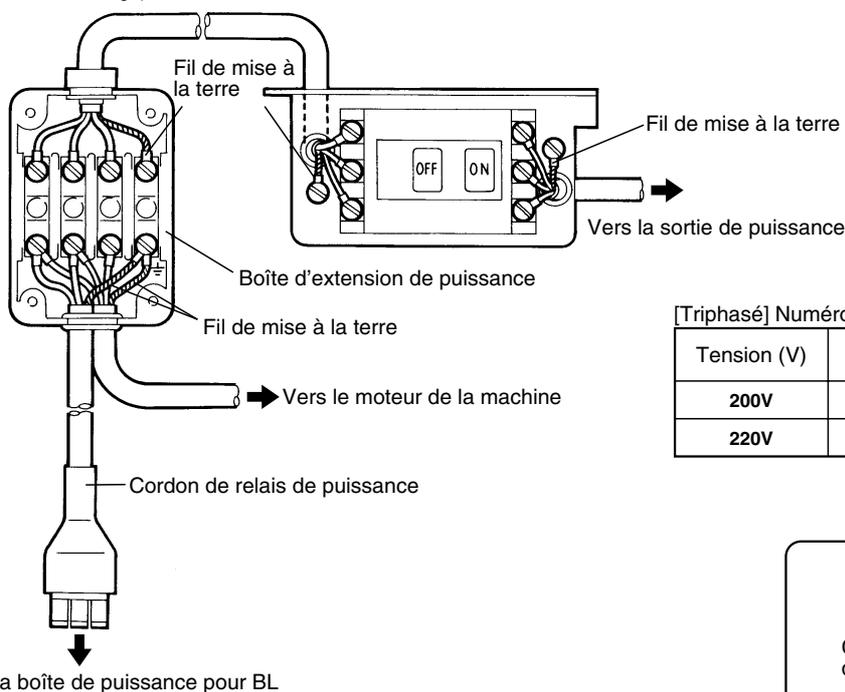
 Toujours couper l'alimentation en énergie électrique, débrancher le cordon d'alimentation, et puis faire raccorder le cordon par un technicien bien qualifié.

⚠️ ATTENTION

 Toujours vérifier la marque de tension sur le cordon de relais de puissance pour s'assurer que la tension du cordon de relais de puissance s'accorde avec la tension d'alimentation. Utilisation d'un mauvais cordon de relais pourrait endommager les pièces ou provoquer un incendie.

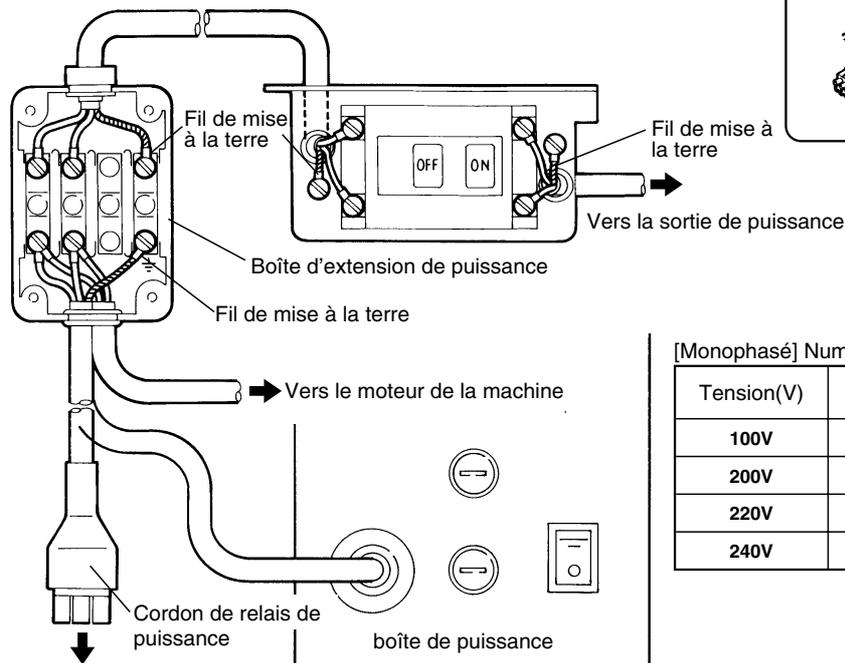
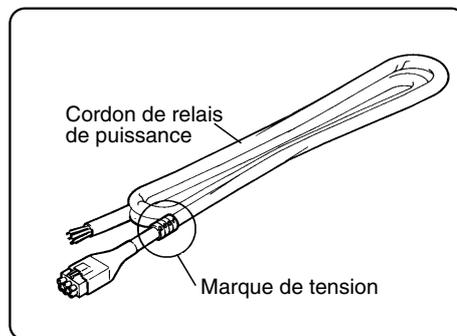
 Un raccordement erroné des cordons pourrait provoquer un fonctionnement défectueux de la machine et des accidents. Ne pas manquer de faire des raccordements propres afin de prévenir tout dommage à la machine.

 Raccorder le fil de mise à la terre à la borne correcte sans faute. Sinon, on aurait un choc électrique quand on touche la boîte de puissance pour BL (= duspositif de bridage) et/ou la machine.



[Triphasé] Numéro de composant connexe

Tension (V)	Boîte d'extension de puissance	Cordon de relais de puissance
200V	750006A910	742257-910
220V	//	742257B910



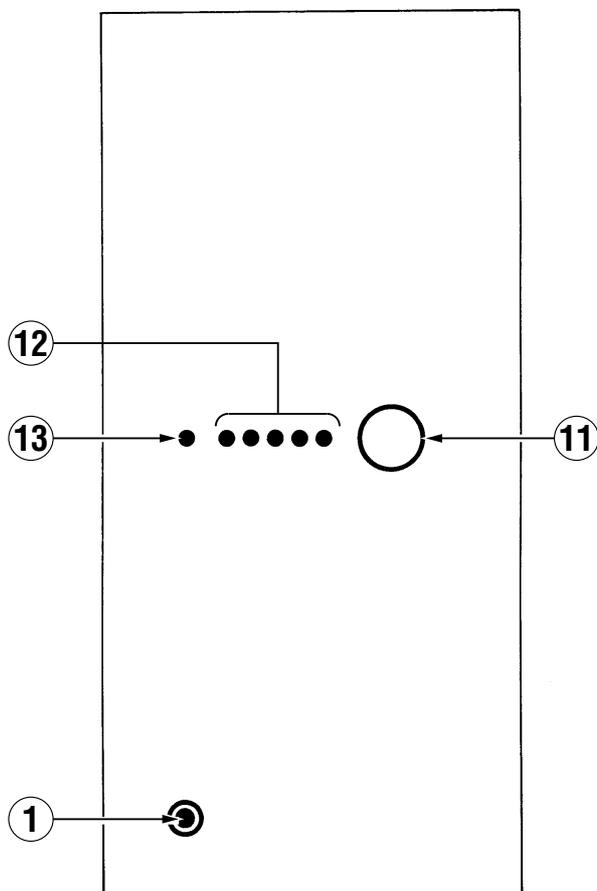
[Monophasé] Numéro de composant connexe

Tension(V)	Boîte d'extension de puissance	Cordon de relais de puissance
100V	750006B910	742257A910
200V	//	742257-910
220V	//	742257B910
240V	//	742257C910

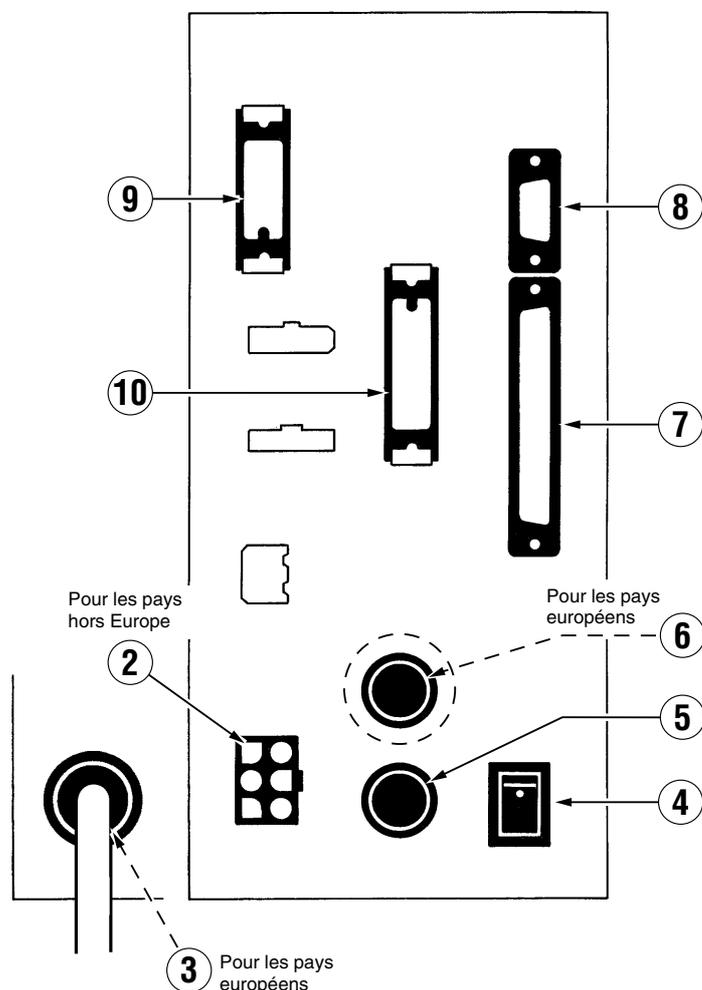
(Pour les pays hors Europe)

(Pour les pays européens)

[AVANT]



[ARRIÈRE]



① LED (= Diode électroluminescente) de puissance

Pour montrer si la puissance est fournie (ON) ou coupée (OFF). S'allume lorsque la puissance est fournie (ON).

② Raccordement au réseau (entrée)

(pour les pays hors Europe) Pour le raccordement du câble de secteur.

③ Câble de secteur

(pour les pays européens)

④ Interrupteur général

Pour allumer ou éteindre la boîte de puissance.

⑤ Porte-fusible

Pour porter un fusible 3A.

⑥ Porte-fusible

(pour les pays européens) Pour porter un fusible 3A.

⑦ Connecteur de la boîte de puissance

Pour raccorder le cordon de la boîte de puissance.

⑧ Connecteur du capteur (entrée)

Pour raccorder le cordon de relais pour le détecteur de rotation et le capteur de détection du bord de tissu.

⑨ Connecteur de l'interrupteur d'entrée (entrée)

Pour raccorder le cordon de relais pour la pédale de la machine.

⑩ Connecteur de le soupape à solénoïde (sortie)

Pour raccorder le cordon de relais pour l'unité de soupape à solénoïde.

⑪ Cadran de réglage de la sensibilité du capteur

Pour régler la sensibilité du capteur de détection du bord de tissu.

⑫ Lampe indicatrice de la sensibilité du capteur

Lampe pour régler la sensibilité du capteur de détection du bord de tissu.

⑬ Lampe de détection du bord de tissu

Pour indiquer que le capteur est en train de détecter un tissu.

⚠ AVERTISSEMENT

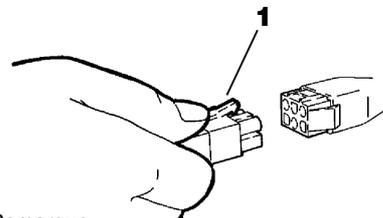
 Toujours couper l'alimentation en énergie électrique, débrancher le cordon d'alimentation, et puis faire raccorder les cordons de relais par un technicien bien qualifié.

● Raccorder les cordons de relais de même couleurs et formes comme indiqué ci-dessous.

⚠ ATTENTION

Un raccordement erroné des cordons pourrait provoquer un fonctionnement défectueux de la machine et des accidents.

Ne pas manquer de faire des raccordements propres afin de prévenir tout dommage à la machine.



Remarque
Pour enlever la fiche de jonction avec mécanisme de verrouillage, la détacher tout en appuyant sur le mécanisme de verrouillage 1 avec la pouce.

Utilisé pour des machines à 2 aiguilles. Non utilisé pour des machines à 1 aiguille.

Non utilisé

Utilisé pour des machines avec une capacité de couture condensée seulement.

Utilisé pour des machines avec tambour à poussière seulement.

Bleu

Orange

Blanc

Rouge

La pédale du dispositif de lavage du presseur et l'interrupteur sont facultatifs.

Vers la boîte à relais de puissance

⚠ AVERTISSEMENT

 Toujours couper l'alimentation en énergie électrique, débrancher le cordon d'alimentation, et puis faire raccorder les cordons de relais par un technicien bien qualifié.

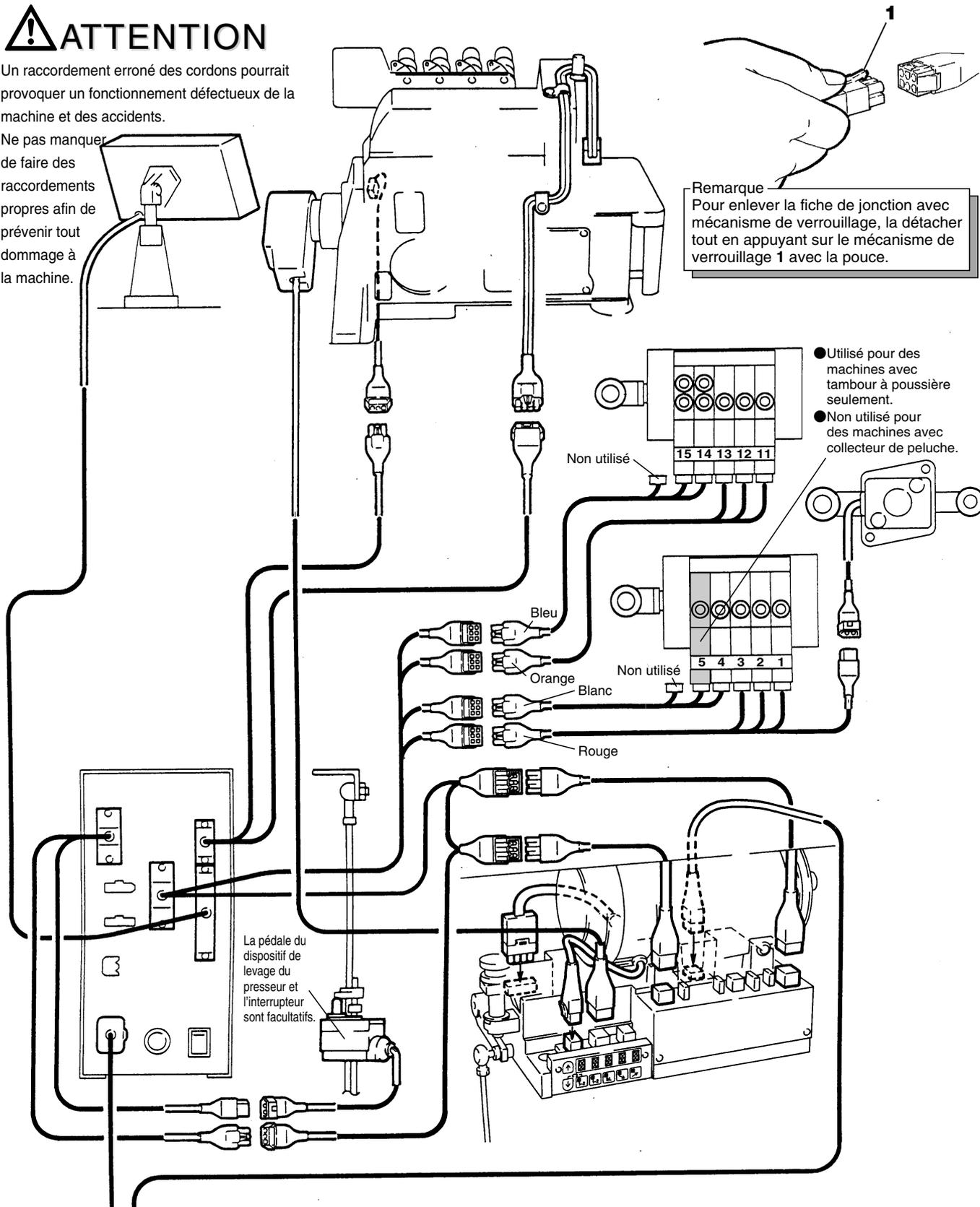
● Raccorder les cordons de relais de même couleurs et formes comme indiqué ci-dessous.

⚠ ATTENTION

Un raccordement erroné des cordons pourrait provoquer un fonctionnement défectueux de la machine et des accidents.

Ne pas manquer de faire des raccordements propres afin de prévenir tout dommage à la machine.

Remarque
Pour enlever la fiche de jonction avec mécanisme de verrouillage, la détacher tout en appuyant sur le mécanisme de verrouillage 1 avec la pousse.



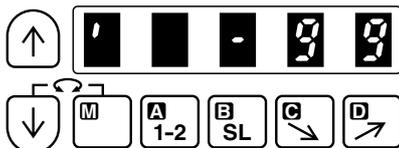
Vers la boîte à relais de puissance

⚠️ AVERTISSEMENT

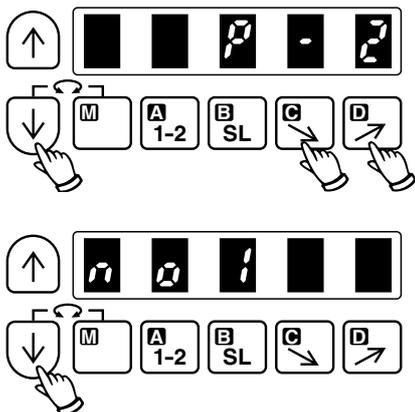
⚠️ Procédez avec la plus grande attention quand la machine est en marche. Respectez les consignes de sécurité afin d'éviter tout accident dû au démarrage intempestif de la machine ou à une mauvaise manipulation.

Modification du mode BL

1. Mettre en marche puis éteindre la machine.



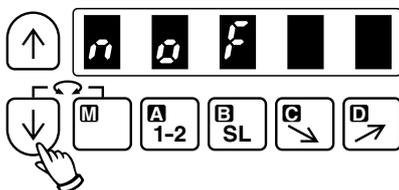
2. Maintenir les touches et enfoncées pendant plus de 2 secondes, tout en appuyant sur la touche . « P-2 » clignote sur l'écran. « no 1 » apparaît ensuite (cf. ci-dessous).



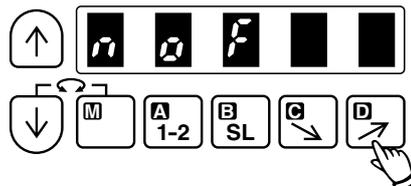
3. Sélectionner un mode BL (no F) à l'aide de la touche .

No.1 – 9, A, C, D, E : non occupé

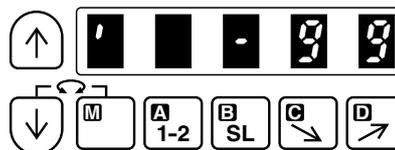
※ Pour retourner au dernier chiffre, pressez la touche .



4. Après avoir sélectionné le mode BL, presser la touche pendant plus de 2 secondes. L'écran clignote et retourne au mode normal.



5. Le réglage en usine est illustré ci-dessous.

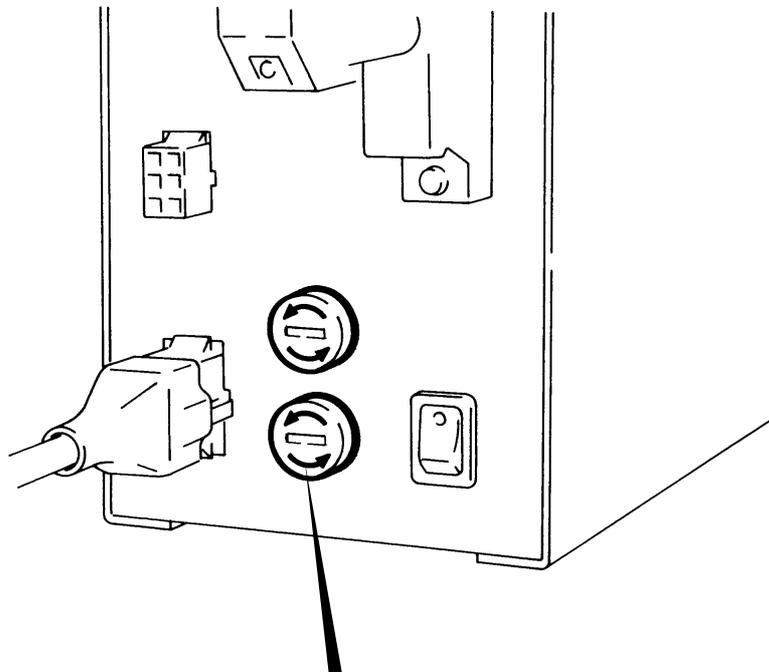


ATTENTION

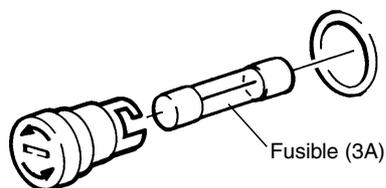
Couper l'alimentation en énergie électrique et débrancher la prise de courant, et puis faire remplacer le fusible pour la boîte de puissance du BL par des techniciens bien qualifiés.

AVERTISSEMENT

- Le fusible pour la boîte de puissance du BL est 3A. Ne pas utiliser tout fusible autre que 3A.
- Au cas où le fusible remplacé serait grillé lui aussi, arrêter d'utiliser la boîte de puissance du BL et prendre contact avec le bureau de vente ou un représentant de Pegasus dans votre région.



- Enlever la vis et remplacer le fusible avec un nouveau.



⚠ AVERTISSEMENT

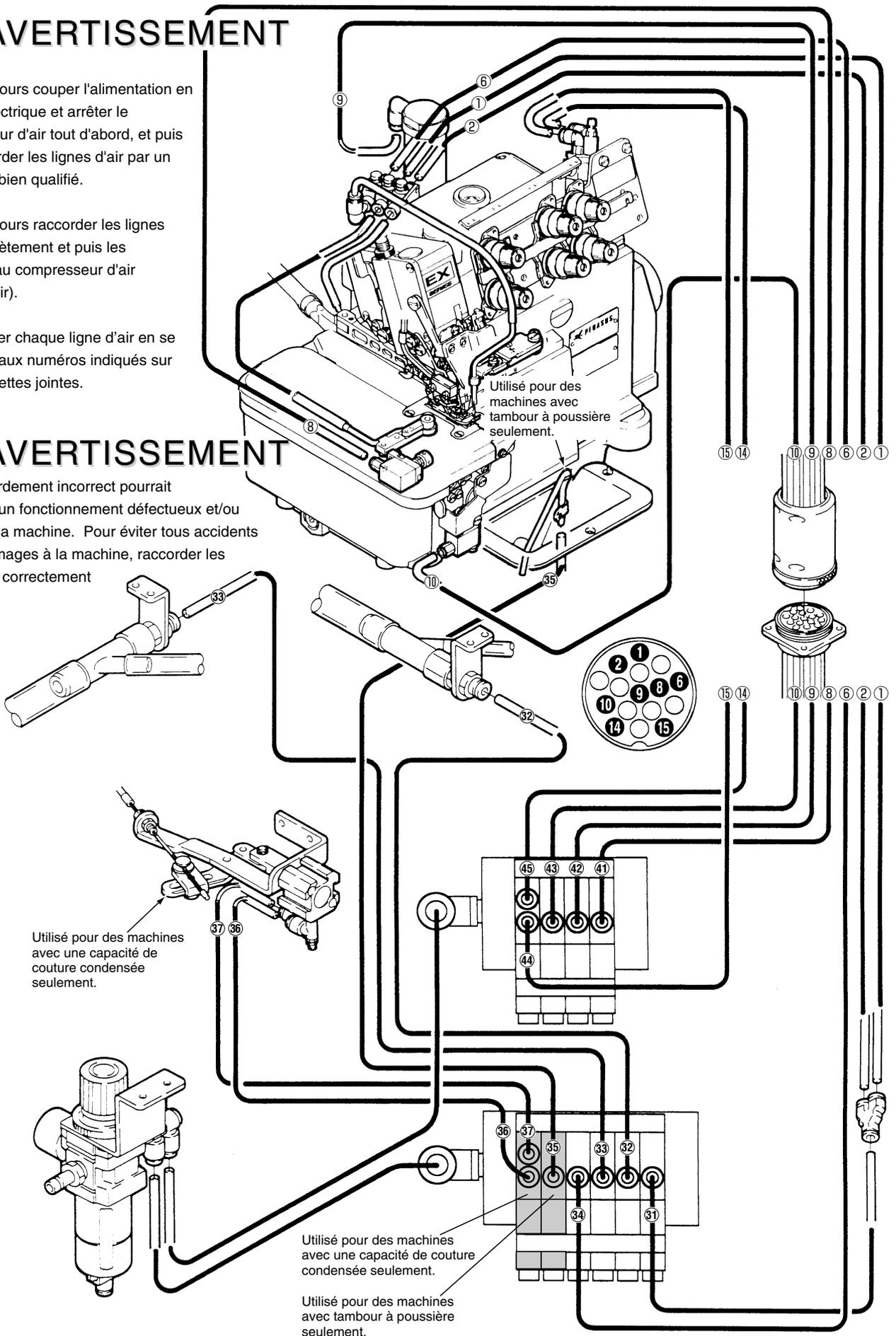
⚠ Toujours couper l'alimentation en énergie électrique et arrêter le compresseur d'air tout d'abord, et puis faire raccorder les lignes d'air par un technicien bien qualifié.

⚠ Toujours raccorder les lignes d'air complètement et puis les raccorder au compresseur d'air (source d'air).

● Raccorder chaque ligne d'air en se référant aux numéros indiqués sur les étiquettes jointes.

⚠ AVERTISSEMENT

Tout raccordement incorrect pourrait provoquer un fonctionnement défectueux et/ou trouble de la machine. Pour éviter tous accidents et/ou dommages à la machine, raccorder les lignes d'air correctement sans faute.



AVERTISSEMENT

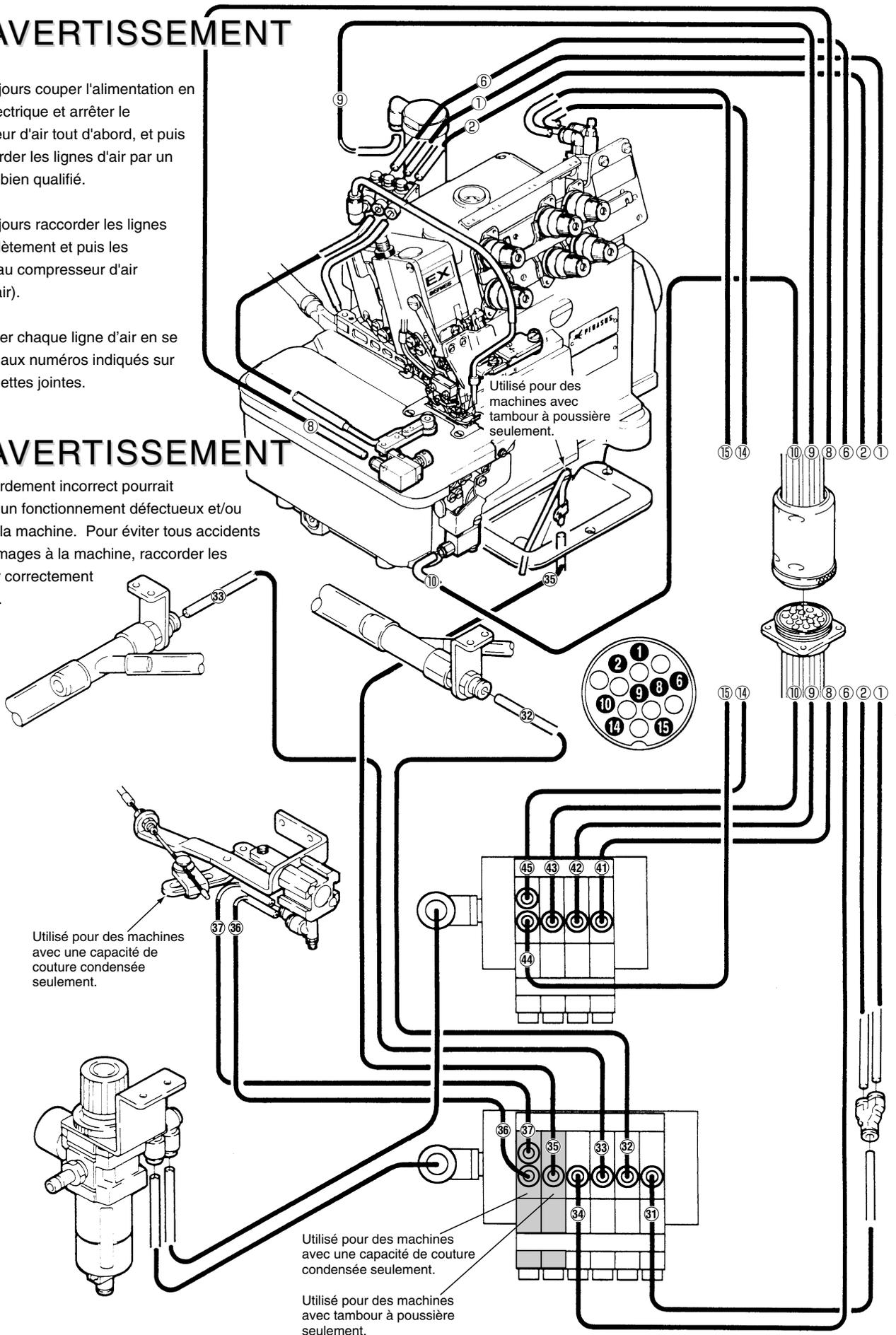
! Toujours couper l'alimentation en énergie électrique et arrêter le compresseur d'air tout d'abord, et puis faire raccorder les lignes d'air par un technicien bien qualifié.

! Toujours raccorder les lignes d'air complètement et puis les raccorder au compresseur d'air (source d'air).

- Raccorder chaque ligne d'air en se référant aux numéros indiqués sur les étiquettes jointes.

AVERTISSEMENT

Tout raccordement incorrect pourrait provoquer un fonctionnement défectueux et/ou trouble de la machine. Pour éviter tous accidents et/ou dommages à la machine, raccorder les lignes d'air correctement sans faute.



⚠️ AVERTISSEMENT

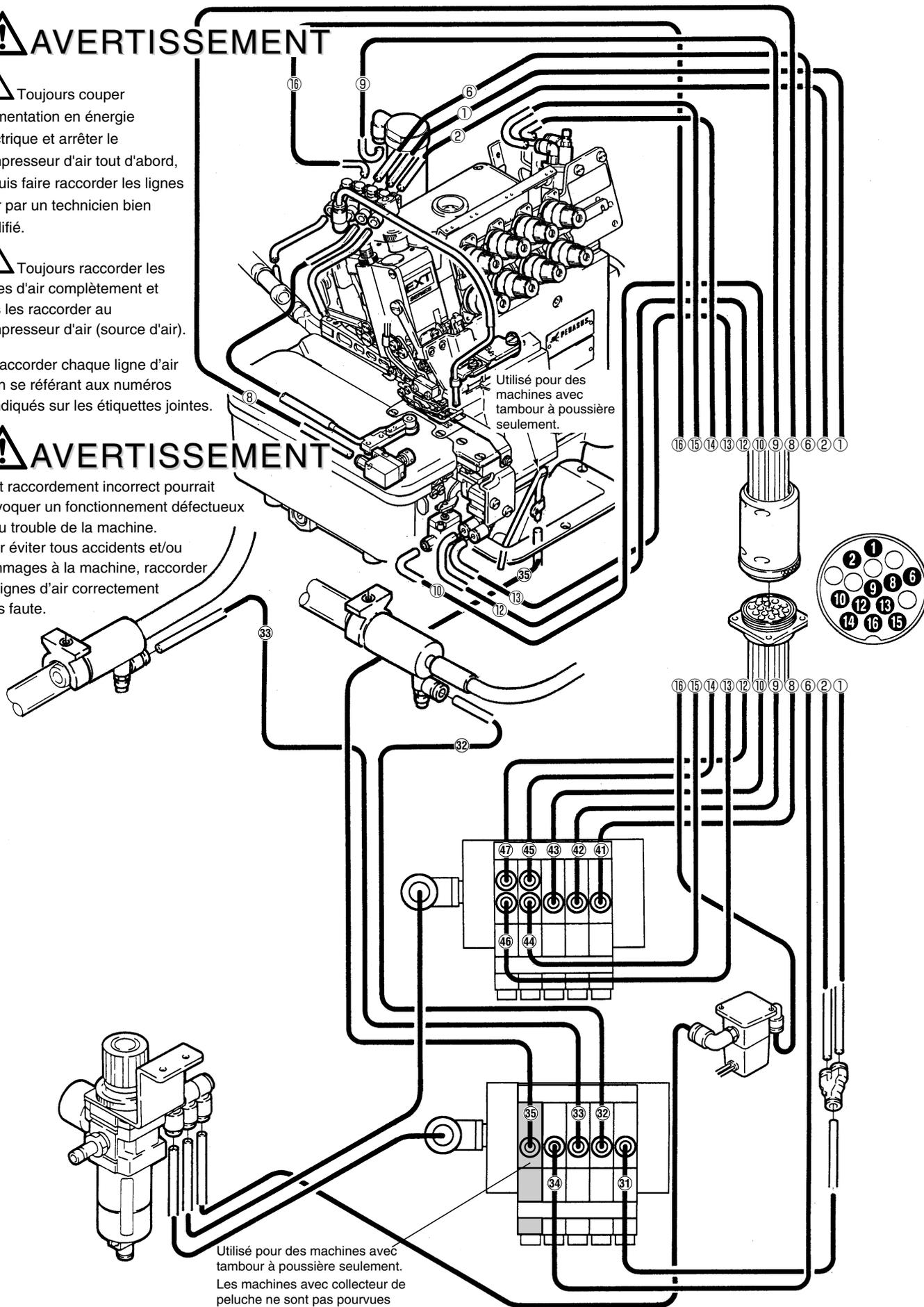
⚠️ Toujours couper l'alimentation en énergie électrique et arrêter le compresseur d'air tout d'abord, et puis faire raccorder les lignes d'air par un technicien bien qualifié.

⚠️ Toujours raccorder les lignes d'air complètement et puis les raccorder au compresseur d'air (source d'air).

● Raccorder chaque ligne d'air en se référant aux numéros indiqués sur les étiquettes jointes.

⚠️ AVERTISSEMENT

Tout raccordement incorrect pourrait provoquer un fonctionnement défectueux et/ou trouble de la machine. Pour éviter tous accidents et/ou dommages à la machine, raccorder les lignes d'air correctement sans faute.



Utilisé pour des machines avec tambour à poussière seulement. Les machines avec collecteur de peluche ne sont pas pourvues d'aucune soupape à solénoïde.

Lorsque la boîte de puissance du BL est utilisée pour la première fois ou qu'elle a été mise hors usage pour une période prolongée, suivre les procédures ci-dessous.

AVERTISSEMENT

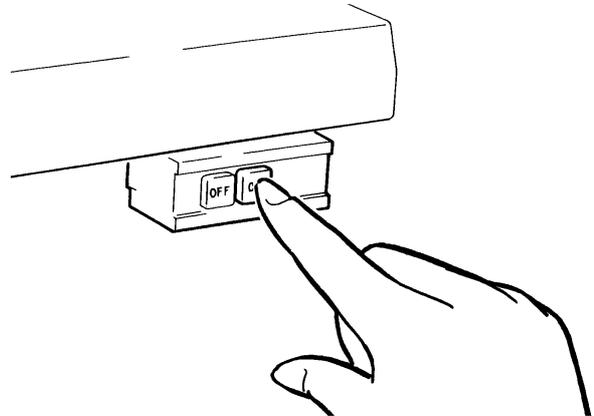
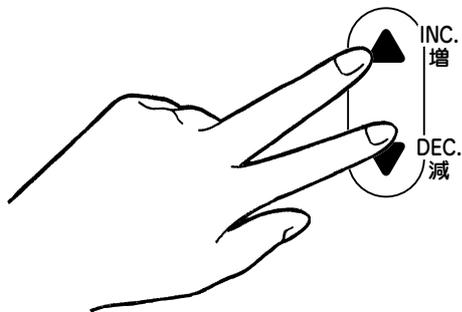
S'assurer que tous les cordons et toutes les lignes d'air sont raccordés correctement, et puis exécuter les procédures ci-dessous.

(1) Initialisation du dispositif de bridage (BL)

Remarque

Il n'y a aucun besoin d'initialisation du dispositif BL au début de travail pour chaque jour.

● Allumer la boîte de puissance du BL en appuyant sur les touches  et  simultanément.



L'unité d'affichage ci-dessous indique que toutes les données de couture sont initialisées.

Clear
All Data

(Se référer aux données de couture pré-réglées dans l'usine avant l'expédition sur page 31.)

Remarque

Pour initialiser les données de couture pour chaque article, allumer la boîte de puissance en appuyant sur la touche  INC.

(2) Autres

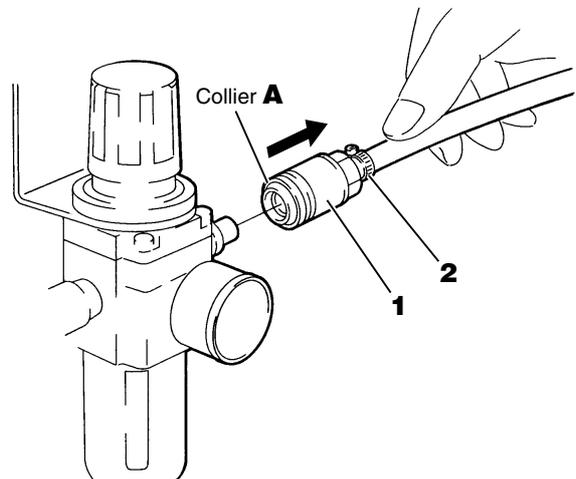
● À la première mise en service du Controller, la langue réglée en usine est l'anglais. Réglez votre langue (cf. pages 31 et 46).

AVERTISSEMENT

Toujours commencer par couper l'alimentation électrique et débrancher la machine, puis confier le branchement des conduites d'air comprimé à des techniciens qualifiés.

(1) Branchement du flexible à air

Pousser le raccord **1** contre le flexible à air du compresseur et le fixer à l'aide du collier **2**. Tirer la bague **A** vers soi (voir la figure) et enfoncer le flexible à air sur le raccord du conditionneur d'air comprimé. Replacer la bague **A** dans sa position d'origine.



(2) Réglage de l'air comprimé

Tirer le bouton **A** du conditionneur d'air comprimé **3** vers le haut jusqu'à ce qu'il s'encliquette de façon audible.

Régler ensuite l'air comprimé sur 0.5 Mpa (5kgf/cm²).

- Pour augmenter la pression : tourner le bouton **A** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour diminuer la pression : tourner le bouton **A** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

(3) Vidange du conditionneur d'air comprimé

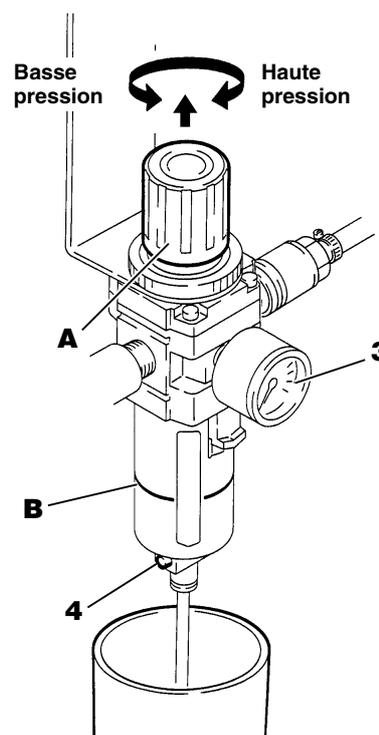
Vider le conditionneur d'air comprimé avant que le condensat ait atteint la plaque **B**, en pressant le bouton **4**.

AVERTISSEMENT

 Contrôlez le niveau du condensat à intervalles réguliers et videz le conditionneur d'air comprimé avant que le niveau du condensat ait atteint la plaque.

Si vous n'effectuez pas régulièrement ces opérations, le condensat peut couler dans l'électrovanne ou le vérin pneumatique et provoquer des problèmes.

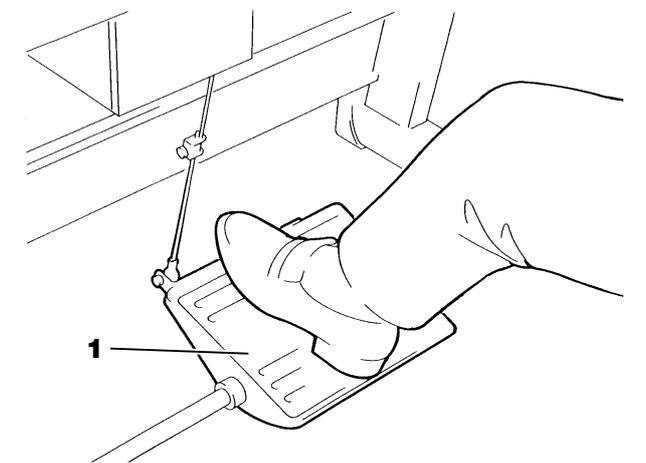
 Le condensat s'écoule par le bas.



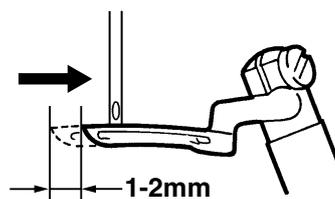
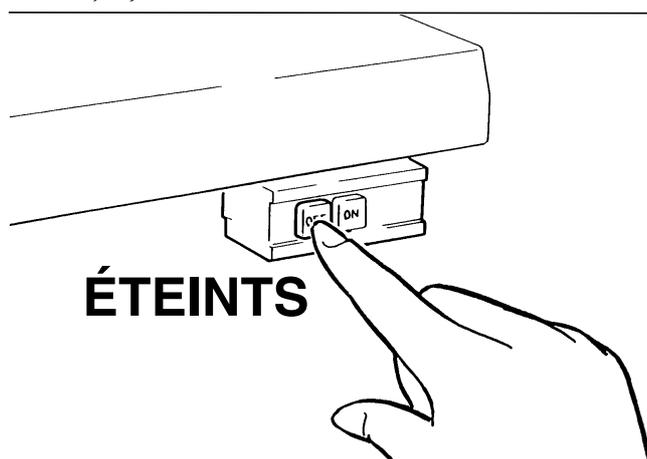
AVERTISSEMENT

La machine pourrait démarrer de manière inattendue puisqu'elle est mise sous tension pendant que le détecteur de position est réglé. Donc, prendre bon soin au cours de ce réglage.

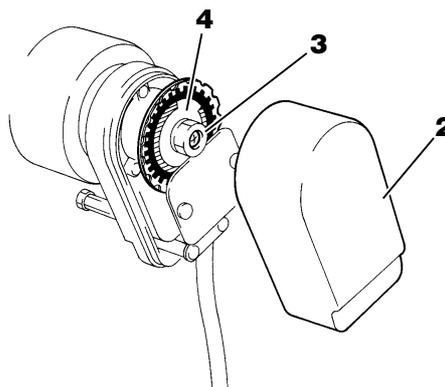
1. Appuyer sur la pédale **1** de la machine et la relâcher pour arrêter la machine.



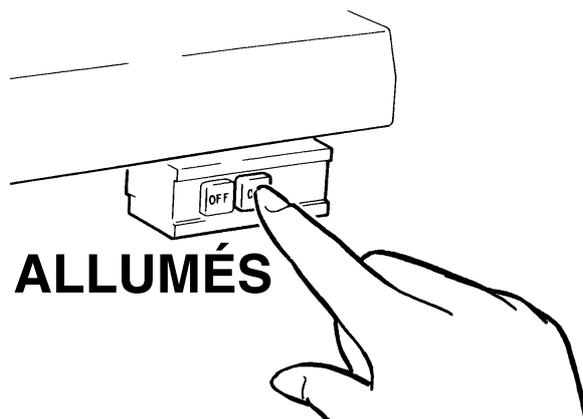
2. Allumer la machine.



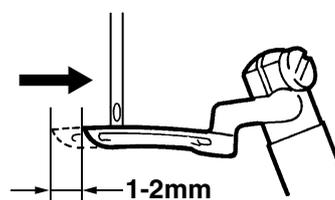
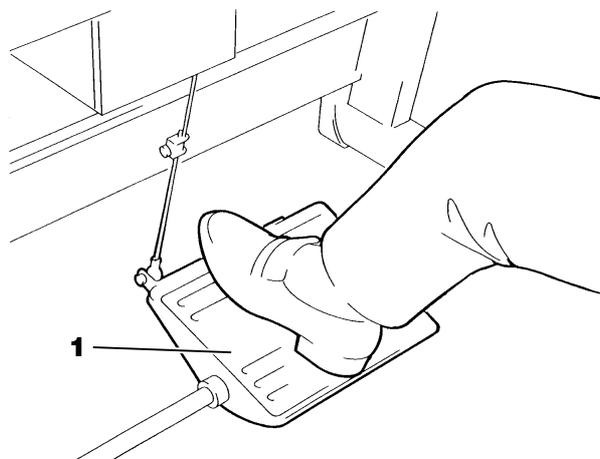
3. Enlever la couverture **2** du détecteur de position.
4. Lorsque la machine s'est arrêtée, desserrer la vis **3** légèrement. Tenir le disque détecteur **4** (disque de mesure en noir) à la main et tourner la poulie de sorte que le dispositif de bouclage supérieur bouge de 1 à 2 mm à droite de sa position à l'extrême gauche. Et puis serrer la vis **3**.



5. Mettre la machine en marche.



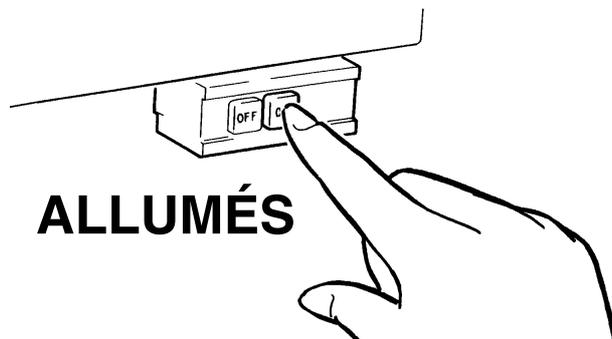
6. Appuyer sur la pédale **1** de la machine et l'arrêter en relâchant la pédale et vérifier si le dispositif de bouclage supérieur est à 1 à 2 mm à droite de sa position à l'extrême gauche.



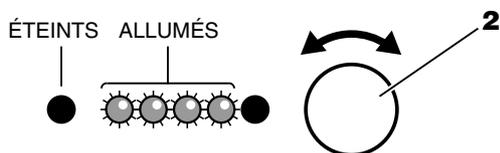
⚠ AVERTISSEMENT

Des techniciens bien qualifiés doivent régler la sensibilité du capteur détectant le bord du tissu.

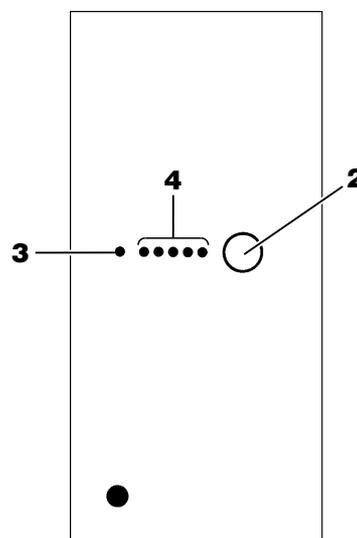
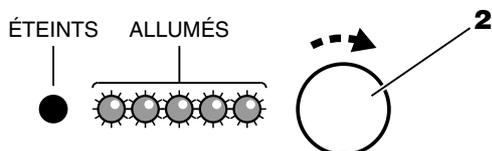
1. Mettre la machine en marche.



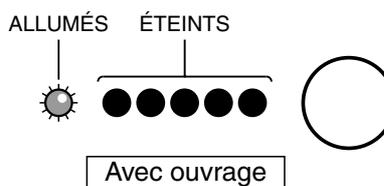
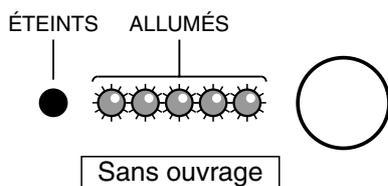
2. Tourner le cadran 2 de réglage de sensibilité dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que la quatrième des lampes indicatrices 4 s'allume.



3. Tourner le cadran 2 lentement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la cinquième lampe indicatrice s'allume.



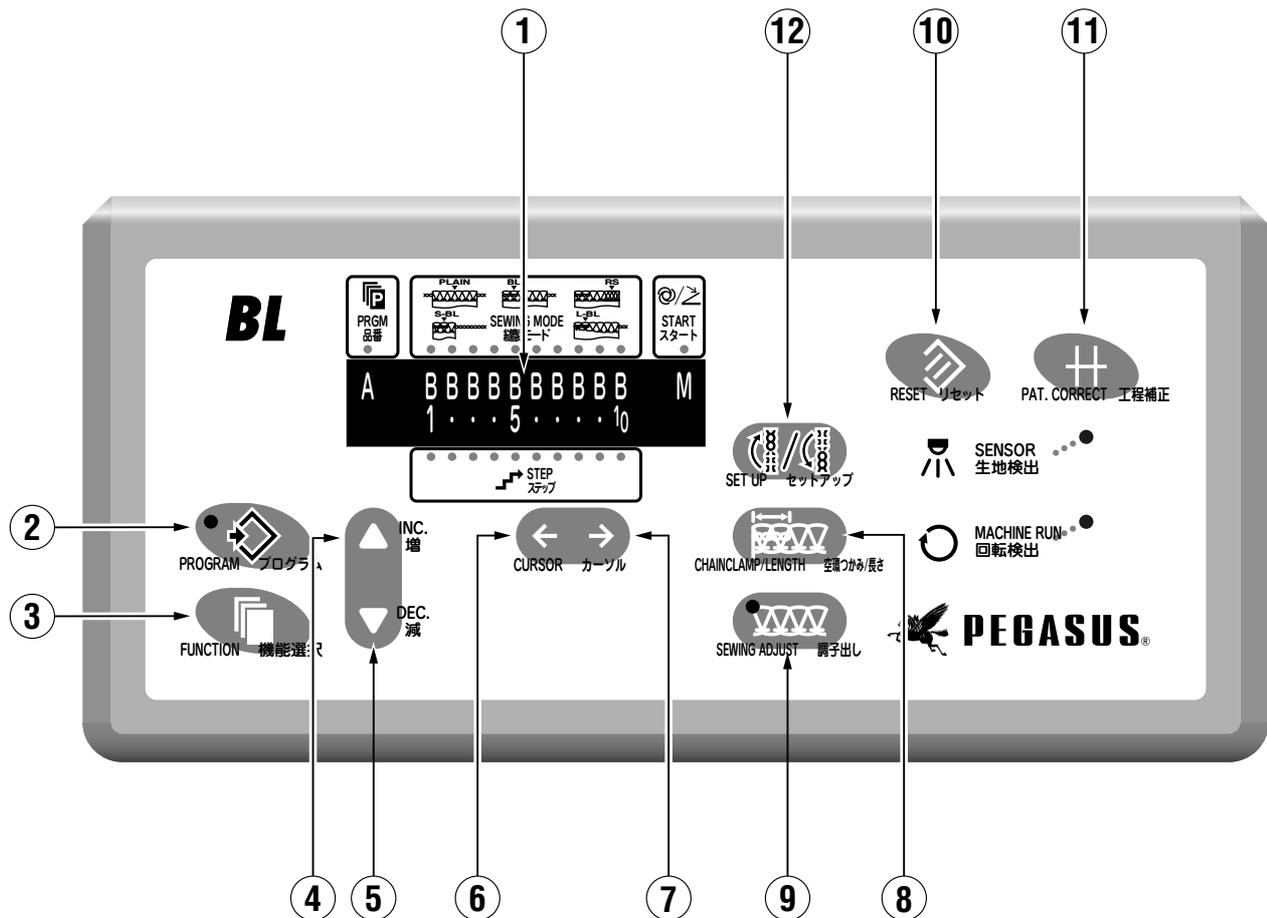
S'assurer que la lampe 3 est éteinte et que toutes les lampes 4 sont allumées sans aucun tissu sous le capteur, et s'assurer que la lampe 3 est allumée et que toutes les lampes 4 sont éteintes avec un tissu sous le capteur.



Remarque

Régler la sensibilité comme indiqué ci-dessous pour coudre des tissus extra-légers dans lesquels la lumière partant du capteur est susceptible de pénétrer.

- 1) Tourner le cadran 2 de réglage de sensibilité dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que la troisième lampe (des lampes indicatrices 4) de gauche s'allume.
- 2) Tourner le cadran 2 lentement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la quatrième lampe indicatrice s'allume.
- 3) Positionner le tissu sous le capteur et puis s'assurer que toutes les lampes 4 sont éteintes et que la lampe 3 est allumée.
Toujours tenir le réflecteur propre (surface de tête de la plaque à aiguille) de sorte que le capteur de tissu peut fonctionner correctement.



① Ecran LED

Pour afficher des informations variées.

※Le mode de langue n'est pas réglé dans l'usine.

Sélectionner soit japonais soit anglais en alimentant en énergie électrique pour la première fois. (Voir page 45.)

② Touche PROGRAMMATION

Pour entrer des articles ou des modes de couture et appeler l'écran de mode de couture.

③ Touche FONCTION

Pour appeler des modes de fonction variés tels que mode de démarrage de la machine, mode de presseur, minuterie de presseur, etc.

④ Touche INC.

Pour augmenter le nombre sur l'écran ou sélectionner des options.

⑤ Touche DEC.

Pour réduire le nombre sur l'écran ou sélectionner des options.

⑥ Touche CURSOR (sur la gauche)

Pour déplacer le curseur sur l'écran à gauche.

⑦ Touche CURSOR (sur la droite)

Pour déplacer le curseur sur l'écran à droite.

⑧ Touche CHNLMP/LGHT

Pour régler l'heure à laquelle l'agrafe de chaînette de fil relâche la chaînette de fil et régler la longueur de la chaînette de fil pour qu'elle soit cousue dans le joint.

⑨ Touche SEWINGADJ

Pour régler la performance de couture après avoir remplacé l'aiguille ou passé le fil à la machine.

⑩ Touche RESET

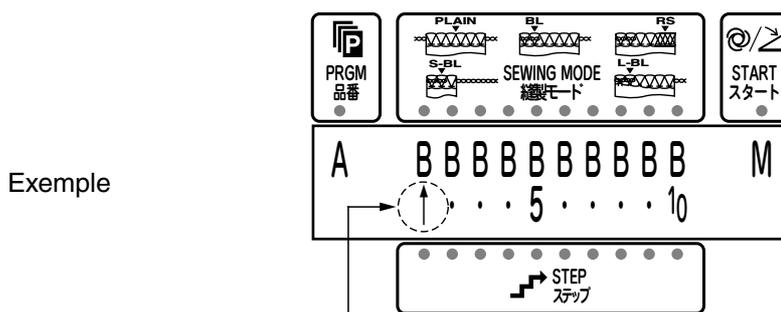
Pour redémarrer la couture dès la première étape.

⑪ Touche PAT. CORRECT

Pour retourner à l'étape précédente (mode de couture).

⑫ Touche SET UP

Pour exécuter une opération de mise au point.



Exemple

Indique le mode actif.

Item: Indique une sorte de produits cousus. Jusqu'à 26 articles (de A à Z) peuvent être entrés et conservés.

Sewing mode: Affiche un type d'opération de couture. Jusqu'à 20 modes peuvent être entrés et conservés par article.

- P** : Couture simple
- ↓
- B** : Bridage
- ↓
- R** : Bridage+Couture inverse Le mode de couture inverse peut être sélectionné. (Voir page 51.)
- ↓
- S** : Bridage spécial (Voir page 57.)
- ↓
- L** : Rentre-chaînette en début de couture avec faible tension du fil d'aiguille en début de couture (Voir page 58.)
- ↓
- P** : Couture simple avec couture condensée au début de la couture Le mode de couture condensée peut être sélectionné. (Voir page 48.)
- ↓
- B** : Bridage avec couture condensée au début de la couture Le mode de couture condensée peut être sélectionné. (Voir page 48.)
- ↓
- R** : Bridage avec couture condensée au début de la couture Le mode de couture condensée et le mode de couture inverse peuvent être sélectionnés. (Voir pages 48 & 51.)
+ Couture inverse
- ↓
- S** : Bridage spécial avec couture condensée au début de la couture Le mode de couture condensée peut être sélectionné. (Voir page 48.)
+ Couture inverse

: Annule les données suivantes

Step: Indique le mode actif (c.-à-d. l'opération qui est en cours d'exécution au début de la couture) avec la flèche ↑.

Machine start mode: Indique la façon de faire démarrer la machine.

M : Démarrage manuel

A : Démarrage automatique

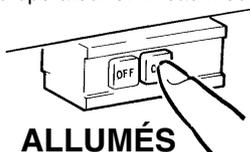
⚠ AVERTISSEMENT

Pendant la saisie de données de couture, la machine doit être en service. Elle peut donc démarrer de façon intempestive. Soyez très vigilants pendant la saisie des données.

■ Dans ce mode, aiguiller les fonctions ou régler chaque compteur.

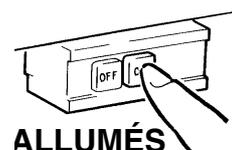
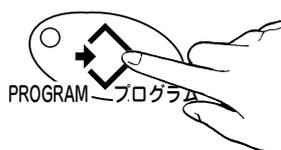
■ Il y a 2 types d'affichage sur écran dans ce mode (c.-à-d. niveau opérateur et niveau mécanicien).

◆ Pour afficher le niveau opérateur, allumer la machine normalement.



◆ Pour atteindre le niveau mécanicien en pressant la touche  PROGRAMMING.

Note) L'avertisseur résonne pour annoncer l'entrée dans le niveau mécanicien.



⚠ AVERTISSEMENT

Seuls des techniciens bien qualifiés doivent régler chaque fonction du niveau mécanicien.

■ Les données suivantes sont pré-réglées dans l'usine. Changer les données selon votre application de couture.

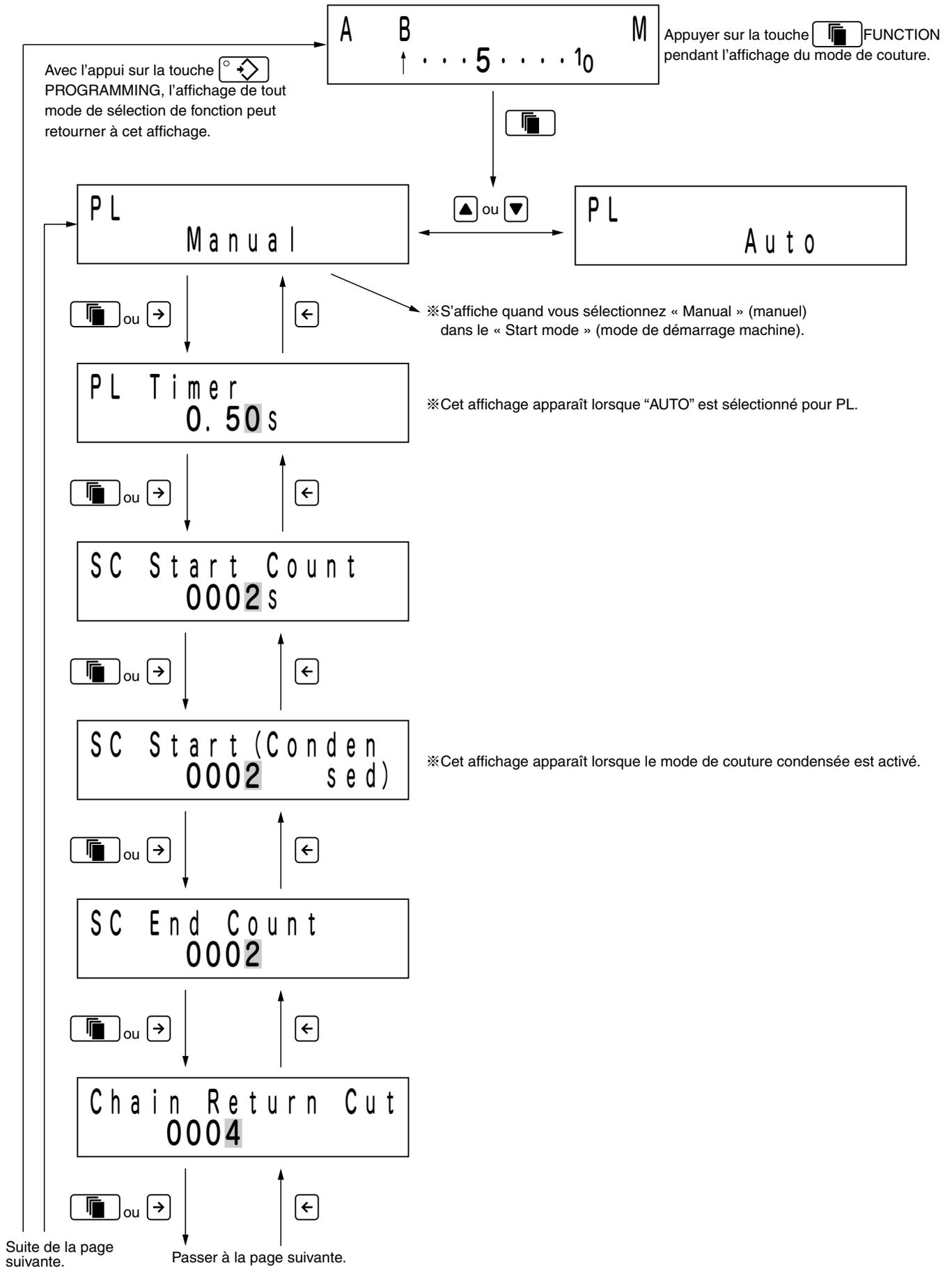
⚠ AVERTISSEMENT

Sélectionner le japonais ou l'anglais avant d'entrer les données. (Voir page 45.)

Détails des données de couture

Opérateur	Mécanicie	Données pré-réglées dans l'usine	Gamme réglable
●	●	Item : A	26 articles de A à Z
●	●	Sewing data : B (Étapes de 1 à 20)	P/B/R/S/L/P ₁ /B ₁ /R ₁ /S ₁
●	●	Sewing steps : 20	Étapes de 1 à 20
●	●	Mode pied presseur : manuel	Auto/manuel
●	●	Minuterie du presseur : 0.5 sec.	0.05-2.00 sec
●	●	Compteur de démarrage SC : 002 points de suture	0-99 points de suture
●	●	Compteur de démarrage SC (avec couture condensée) : 002 points de suture	0-99 points de suture
●	●	Compteur de fin de SC : 002 points de suture	0-98 points de suture
●	●	Compteur de retour de la chaînette de fil : 004 points de suture	1-99 points de suture
●	●	Compteur fin de couture : 035 points de suture	1-99 points de suture
●	●	※Agrafe de chaînette de fil : 015 points de suture	0-99 points de suture
●	●	※Longueur de chaînette de fil : 020 points de suture	0-99 points de suture
●	●	Machine start mode : manuel	Auto/manuel
	●	Minuterie de démarrage du moteur : 0.10 sec	0.05 -2 sec
	●	Changement d'article : Niveau mécanicien seulement	Niveau opérateur & mécanicien/Niveau mécanicien seulement
	●	Langue à employer : Anglais	Japonais/Anglais
	●	Couture condensée : OFF	ON / OFF
	●	Compteur de début des coutures condensées : 002 points de suture	0-99 points de suture
	●	Compteur de couture condensée : 010 points de suture	0-99 points de suture
	●	Couture inverse : OFF	ON / OFF
	●	Compteur d'arrêt de couture inverse : 002 points de suture	0-99 points de suture
	●	Nombre de coutures condensées : 010 points de suture	0-99 points de suture
	●	Compteur de mailles : OFF	ON / OFF
	●	Comptage de sutures : 003 points de suture	0-99 points de suture
	●	Minuterie de soufflage de la chaînette de fil : 0.40 sec	0.05 -1.50sec.
	●	Compteur spécial de BL/SC : 010 points de suture	0-99 points de suture
	●	Compteur BL (BL avec chaînette flottante sur ce coupe-chaînette) : 030 points	0-99 points
	●	Selectionner le mode : SET UP SW & PEDAL	SET UP SW & PEDAL, SET UP SW or PEDAL (commutateur & pédale, commutateur ou pédale)
	●	Mode PL : HEELING & PEDAL (avec talon & pédale)	HEELING / PEDAL ou HEELING & PEDAL (avec talon/pédale ou talon & pédale)

※Lorsque la couture condensée est sélectionnée, régler l'agrafe de chaînette de fil et le compteur de longueur pour couture condensée également.



Retourner à la page précédente.

Suite de la page précédente.

End Count
0035



※Cet affichage à attendre du niveau opérateur se termine ici.
Les affichages suivants sont accessibles de l'affichage mécanicien seulement.



ou



Start Mode
Manual



ou



Start Mode
Auto



ou



Machine Start Tr
0.10s



ou



Item Change
With M Level



ou



Item Change
With M/O Level



ou



Japanese
ニホンゴ ヒョウジ



ou



English
エイゴ ヒョウジ



ou



Machine Speed
0000 rpm



ou



Suite de la page précédente.

Passer à la page suivante.

Retourner à la page précédente.

Suite de la page précédente.

Condensed Stitch
OFF MS

Condensed Stitch
ON MS



MS Start Counter
0002

※Cet affichage apparaît lorsque le mode de couture condensée est activé.



MS Counter
0010

※Cet affichage apparaît lorsque le mode de couture condensée est activé.



Reverse Seam
OFF RS

Reverse Seam
ON RS



RS Stop Counter
0002

※Cet affichage est montré lorsque le mode de couture inverse est activé.



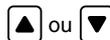
RS Counter
0010

※Cet affichage est montré lorsque le mode de couture inverse est activé.



Mesh Counter
OFF

Mesh Counter
ON



Suite de la page précédente.

Passer à la page suivante.

Retourner à la page précédente.

Suite de la page précédente.

Mesh Counter
0003

※Cet affichage est montré lorsque le compteur de mailles est mise en action.

[Menu] ou → ←

ChainBlowRear Tr
0.40s

[Menu] ou → ←

SpecialBL SC Cnt
0010

[Menu] ou → ←

Loose BL Counter
0030

[Menu] ou → ←

Set Up Selection
SETUP SW & PEDAL

▲ ou ▼

Set Up Selection
SETUP SW

[Menu] ou →

Set Up Selection
PEDAL

[Menu] ou → ←

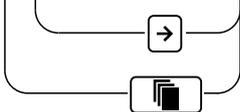
PL Selection
HEELING & PEDAL

▲ ou ▼

PL Selection
PEDAL

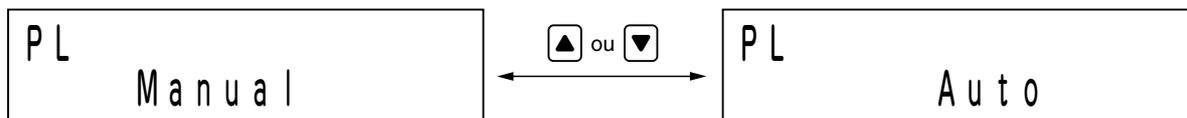
[Menu] ou →

PL Selection
HEELING



Affichage

Note) Ce mode peut être établi lorsque "Manual" est sélectionné dans le mode de démarrage de la machine.



Fonction

■ Sélectionner Manuel ou Auto avec la touche  INC. ou  DEC.

◆ Manual :

Le presseur se lève si l'on appuie sur la pédale de la machine avec un talon.

◆ Auto :

Le presseur s'abaisse si l'on met un tissu sous le presseur et se lève lorsque la couture est achevée.

Boutons

 ou  Pour sélectionner Manual ou Auto.

 Pour passer au mode de minuterie du presseur.

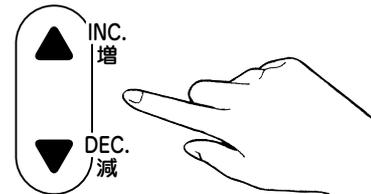
 Pour passer au mode de minuterie du presseur.

 Dans l'écran opérateur (« Operator Level »), cette touche vous permet de retourner au « End Count » (affichage pour le compteur en fin de couture).
Dans l'écran mécanicien (« Mechanic Level »), cette touche vous permet de retourner à la « PL Selection » (affichage pour la sélection du mode PL).

 Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage

Note) Ce mode peut être établi lorsque le mode de dispositif de levage du presseur est placé à Auto.

**Fonction**

■ Pour changer l'intervalle de temps depuis la mise en position sous le presseur jusqu'à l'abaissement du presseur.

◆ Valeur initiale: 0.50 sec.

Réglable de 0.05 à 2.00 sec.

Boutons

-  Pour augmenter l'intervalle de temps.
-  Pour réduire l'intervalle de temps.
-  Pour passer au compteur de SC (desserrage du fil au début de couture).
-  Pour passer au compteur de SC (desserrage du fil au début de couture).
-  Si le mode de démarrage de la machine est réglé à Manuel, l'affichage retournera au mode de dispositif de levage du presseur.
Si le mode de démarrage de la machine est réglé sur « Auto », cette touche vous permet de retourner de l'écran opérateur (« Operator Level ») au « End Count » (affichage pour le compteur en fin de couture).
Dans l'écran mécanicien (« Mechanic Level »), cette touche vous permet de retourner à la « PL Selection » (affichage pour la sélection du mode PL).
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage



SC Start Count
0002



Fonction

■ Dans chaque mode de B (bridage), P (couture simple), R (bridage + couture inverse) et S (bridage spécial), régler la temporisation par laquelle le mode de chaînette de fil est changé au mode de couture simple au début de la couture.

- ◆ Valeur initiale: 2 points de suture.
Réglable de 0 à 99 points de suture.

Boutons

-  Pour augmenter le nombre des points de suture.
-  Pour réduire le nombre des points de suture.
-  Si ON (= MARCHE) est sélectionné dans le mode de couture condensée, l'affichage passera au compteur de démarrage de SC (avec couture condensée).
Si OFF (= ARRÊT) est sélectionné dans le mode de couture condensée, l'affichage passera au compteur de fin de SC.
-  Si ON (= MARCHE) est sélectionné dans le mode de couture condensée, l'affichage passera au compteur de démarrage de SC (avec couture condensée).
Si OFF (= ARRÊT) est sélectionné dans le mode de couture condensée, l'affichage passera au compteur de fin de SC.
-  Si AUTO est sélectionné dans le mode de démarrage de la machine, l'affichage retournera à la minuterie du presseur.
Si "MANUAL" est sélectionné dans le mode de démarrage de la machine, l'affichage passera au mode de minuterie du presseur.
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage

Note) Ce mode peut être établi lorsque ON est sélectionné dans le mode de couture condensée (voir page 47).



Fonction

■ Dans chacun des modes B (bridage avec couture condensée au début de couture), P (couture simple avec couture condensée au début de couture), R (couture simple avec couture condensée au début de la couture + couture inverse), et S (bridage spécial avec couture condensée au début de couture), régler la temporisation par laquelle le mode de chaînette de fil est changé au mode de couture simple au début de la couture.

- ◆ Valeur initiale: 2 points de suture.
- Réglable de 0 à 99 points de suture.

Boutons

-  Pour augmenter le nombre des points de suture.
-  Pour réduire le nombre des points de suture.
-  Pour passer au compteur de fin de SC.
-  Pour passer au compteur de fin de SC.
-  Pour retourner au compteur de début de SC.
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage

SC End Count
0002



Fonction

■ Pour régler la temporisation par laquelle le mode de couture simple est changé au mode de chaînette de fil à la fin de la couture.

◆ Valeur initiale: 2 points de suture.

Réglable de 0 à 98 points de suture.

Note) Le compteur de fin de SC ne peut être réglé à aucune valeur supérieure à celle à laquelle le compteur de fin de couture est réglé.

Exemple)

Si le compteur de fin de couture est réglé à 0035,

End Count
0035

le compteur de fin de SC doit être réglé à une valeur inférieure à 0035.

SC End Count
0034

Boutons

-  Pour augmenter le nombre des points de suture.
-  Pour réduire le nombre des points de suture.
-  Pour passer au compteur de retour de la chaînette de fil.
-  Pour passer au compteur de retour de la chaînette de fil.
-  Si ON (= MARCHE) est sélectionné dans le mode de couture condensée, l'affichage passera au compteur de démarrage de SC (avec couture condensée).
Si OFF (= ARRÊT) est sélectionné dans le mode de couture condensée, l'affichage passera au compteur de fin de SC.
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage



Fonction

■ Pour régler la temporisation par laquelle l'agrafe de chaînette de fil retourne à sa position d'origine.

◆ Valeur initiale: 4 points de suture.

Réglable de 0 à 99 points de suture.

Boutons

-  Pour augmenter le nombre des points de suture.
-  Pour réduire le nombre des points de suture.
-  Pour passer au compteur de fin de couture.
-  Pour passer au compteur de fin de couture.
-  Pour retourner au compteur de début de SC.
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage

End Count 0035



Fonction

■ Pour régler la temporisation par laquelle la machine s'arrête automatiquement et le doigt de désenchaînement de la plaque à aiguille (sur une machine à 2 aiguilles) se retire après que le tissu ait traversé la lumière du capteur.

◆ Valeur initiale: 35 points de suture.

Réglable de 0 à 99 points de suture.

Note) Le compteur de fin de couture ne doit pas être réglé à toute valeur supérieure à celle à laquelle le compteur de fin de SC est réglé.

Exemple)

Si le compteur de fin de SC est réglé à 0034,

SC End Count 0034

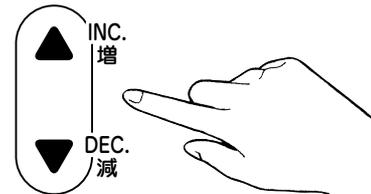
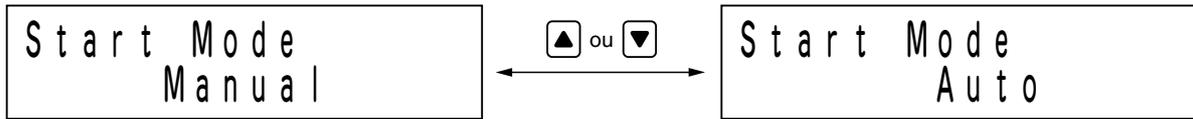
le compteur de fin de couture doit être réglé à une valeur supérieure à 0035.

End Count 0035

Boutons

-  Pour augmenter le nombre des points de suture.
-  Pour réduire le nombre des points de suture.
-  Dans le cas du niveau opérateur, l'affichage retournera au mode de couture.
Dans le cas du niveau mécanicien, l'affichage retournera au mode de démarrage du moteur (Machine Start Tr).
-  Si vous avez choisi « Manual » (manuel) dans le « Start Mode » (mode de démarrage machine), cette touche vous permet de retourner à l'affichage du mode du relève-pied.
Si vous avez choisi « Auto » (automatique), cette touche vous permet de retourner à l'affichage de la minuterie du pied presseur.
Dans le cas du niveau mécanicien, l'affichage retournera au mode de démarrage du moteur (Machine Start Tr).
-  Pour passer au compteur de retour de la chaînette de fil.
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage



Fonction

■ Sélectionner comment faire démarrer la machine (Manual / Auto).

◆ Manual :

Pour faire démarrer et arrêter la machine et régler la vitesse de la machine, changer la façon dont on appuie sur la pédale.

◆ Auto :

Pour faire démarrer la machine, appuyer sur la pédale. Une opération de couture sera exécutée automatiquement en comptant les points de suture.

Note) Pour arrêter la machine, appuyer sur la pédale de nouveau.

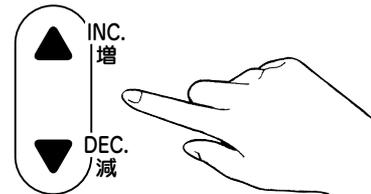
Boutons

- ▲ ou ▼ Pour sélectionner Manual ou Auto.
-  Permet d'accéder à l'écran de la minuterie de démarrage du moteur
-  Permet d'accéder à l'écran de la minuterie de démarrage du moteur
-  Permet de retourner à l'écran pour le compteur en fin de couture
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage

Cette minuterie peut être réglée lorsque AUTO est sélectionné dans le mode de démarrage du moteur (voir page 35).

Machine Start Tr
0.10s

**Fonction**

■ Pour régler l'intervalle de temps depuis le relâchement de la pédale de enfoncée jusqu'à la mise en marche de la machine.

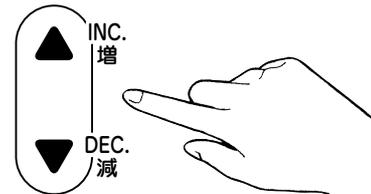
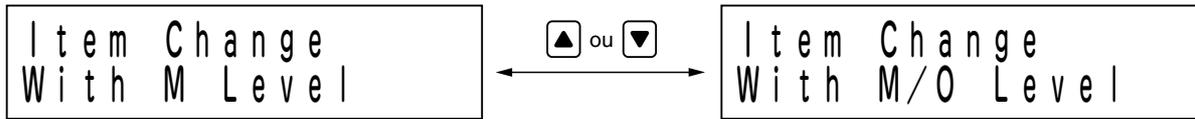
◆ Valeur initiale: 0.10 sec.

Réglable de 0.05 à 2.00 sec.

Boutons

-  Pour augmenter l'intervalle de temps.
-  Pour réduire l'intervalle de temps.
-  Pour passer à la sélection d'affichage pour changement d'article.
-  Pour passer à la sélection d'affichage pour changement d'article.
-  Permet de retourner au mode de démarrage de la machine
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage



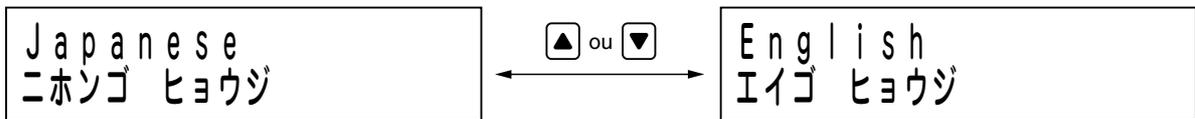
Fonction

- ◆ Sélectionner "M Level" pour changer des articles seulement sur l'affichage de "Mechanic Level = Niveau mécanicien".
- ◆ Sélectionner "M/O Level" pour changer des articles sur l'affichage de "Operator level = Niveau opérateur" et "Mechanic Level = Niveau mécanicien".

Boutons

-  ou  Pour sélectionner "Mech. Level" ou "Mech. Level & Oper. Level"
-  Pour passer au mode de sélection de la langue.
-  Pour passer au mode de sélection de la langue.
-  Pour retourner à la minuterie de démarrage du moteur.
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage



Fonction

■ Sélectionner japonais ou anglais.

※ Langue d'affichage réglée en usine : anglais

Boutons

- ▲ ou ▼ Sélectionner japonais ou anglais.
-  Pour passer au mode de vitesse de la machine.
-  Pour passer au mode de vitesse de la machine.
-  Pour passer à la sélection d'affichage pour changement d'article.
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage

Machine	Speed
00000	rpm

Fonction

■ L'affichage montre des vitesses de la machine lorsqu'on appuie sur la pédale de la machine.

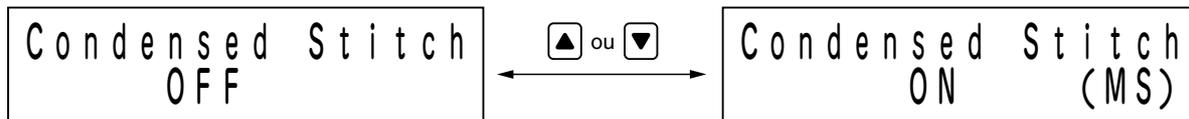
※ Pendant la couture simple seulement.

Boutons

-  Pour passer au compteur de couture condensée.
-  Pour passer au compteur de couture condensée.
-  Pour passer au mode de sélection de la langue.
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage

Note) Sélectionner "OFF" si la machine n'est pas munie d'une fonction de couture condensée.



Fonction

■ Pour sélectionner utilisation ou non de couture condensée.

◆ Réglage initial: OFF

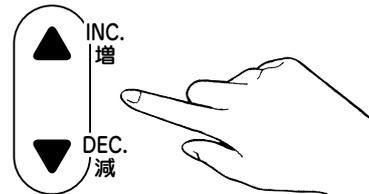
Boutons

- ▲ ou ▼ Pour sélectionner ON ou OFF.
-  Pour passer au compteur de couture condensée (au début de couture), si ce mode est ON.
Pour passer au mode de couture inverse, si ce mode est OFF.
-  Pour passer au compteur de couture condensée (au début de couture), si ce mode est ON.
Pour passer au mode de couture inverse, si ce mode est OFF.
-  Pour passer au mode de vitesse de la machine.
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage

Note) Régler ce mode si ON est sélectionné dans le mode de couture condensée (voir page 47).

MS Start Counter
0002

**Fonction**

■ Pour régler la temporisation par laquelle la fonction de couture condensée est mise en action dès le début de l'opération de couture.

◆ Valeur initiale: 2 points de suture.

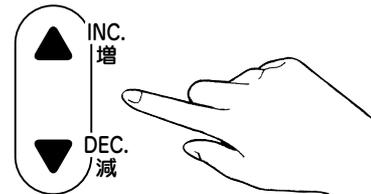
Réglable de 0 à 99 points de suture.

Boutons

-  Pour augmenter le nombre des points de suture.
-  Pour réduire le nombre des points de suture.
-  Pour passer au compteur de couture condensée.
-  Pour passer au compteur de couture condensée.
-  Pour retourner au mode de couture condensée.
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage

Note) Régler ce mode si ON est sélectionné dans le mode de couture condensée (voir page 47).

**Fonction**

■ Pour régler le nombre de coutures condensées.

◆ Valeur initiale: 10 points de suture.

Réglable de 0 à 99 points de suture.

Boutons

-  Pour augmenter le nombre de coutures condensées au début de couture
-  Pour réduire le nombre des points de suture.
-  Pour passer au mode de couture inverse.
-  Pour passer au mode de couture inverse.
-  Pour retourner au compteur de début des coutures condensées.
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage



Fonction

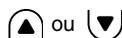
■ Pour sélectionner ON ou OFF de couture inverse.

◆ Si ON est sélectionné, R (bridage + couture inverse) ou \overline{R} (bridage avec coutures condensées au début de couture + couture inverse) sont sélectables sur l'affichage de mode de couture.

◆ Si la fin de couture ne doit pas être raccordée, il est conseillé de choisir le réglage « OFF ».

Valeur pré réglée : OFF

Boutons

 Pour sélectionner ON ou OFF.

 Si ON est sélectionné, l'affichage passera au mode d'arrêt de couture inverse (RS Stop Counter).
Si OFF est sélectionné, l'affichage passera au mode de compteur de mailles (MS Counter).

 Si ON est sélectionné, l'affichage passera au mode d'arrêt de couture inverse (RS Stop Counter).
Si OFF est sélectionné, l'affichage passera au mode de compteur de mailles (MS Counter).

 Si ON (= MARCHE) est sélectionné dans le mode de couture condensée, l'affichage retournera au compteur de couture condensée.
Si OFF (= ARRÊT) est sélectionné dans le mode de couture condensée, l'affichage retournera au mode de couture condensée.

 Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage

Note) Régler ce compteur lorsque le mode de couture condensée est réglé à ON (voir page 50).

**Fonction**

- Pour régler la temporisation par laquelle la machine s'arrête après le tissu s'est détaché du capteur détecteur de tissu.
(Lorsque la machine s'arrête à la fin de couture, le bord tombant du tissu s'alignera avec le point de chute de l'aiguille.)
- ◆ Valeur initiale: 2 points de suture.
Réglable de 0 à 99 points de suture.

Boutons

-  Pour augmenter le nombre des points de suture.
-  Pour réduire le nombre des points de suture.
-  Pour passer au compteur de couture inverse.
-  Pour passer au compteur de couture inverse.
-  Pour passer au mode de couture inverse.
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage

Note) Ce compteur est réglable, si le mode de couture inverse est réglé à ON (voir page 50).

**Fonction**

■ Entrer le nombre de coutures inverses après avoir renversé le tissu. Le mode de couture simple changera au mode de chaînette de fil selon ce comptage de sutures.

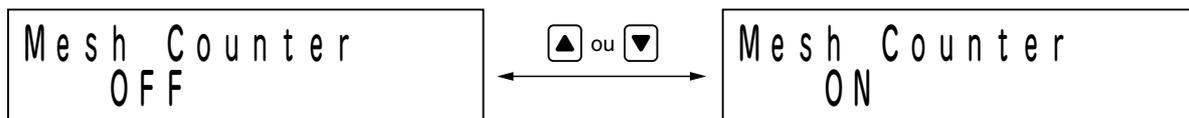
◆ Valeur initiale: 10 points de suture.

Réglable de 0 à 99 points de suture.

Boutons

-  Pour augmenter le nombre des points de suture.
-  Pour réduire le nombre des points de suture.
-  Pour passer au compteur de mailles.
-  Pour passer au compteur de mailles.
-  Pour retourner au compteur d'arrêt de couture inverse.
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage



Fonction

■ Sélectionner ON pour coudre un tissu à mailles.

※ Réglage initial: OFF

Boutons

- ▲ ou ▼ Pour sélectionner ON ou OFF.
-  Si ON est sélectionné, l'affichage passera au mode de compteur de mailles (comptage de sutures).
Si OFF est sélectionné, l'affichage passera à la minuterie de soufflage de la chaînette de fil. (Chain Blow Rear Tr).
-  Si ON est sélectionné, l'affichage passera au mode de compteur de mailles (comptage de sutures).
Si OFF est sélectionné, l'affichage passera à la minuterie de soufflage de la chaînette de fil. (Chain Blow Rear Tr).
-  Si ON est sélectionné dans le mode de couture inverse, l'affichage retournera au compteur de couture inverse. (RS Counter).
Si OFF est sélectionné dans le mode de couture inverse, l'affichage retournera au mode de couture inverse. (Chain Fasten).
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage

Note) Régler ce compteur lorsque le mode de compteur de mailles est réglé à ON (voir page 53).

**Fonction**

■ Régler ce compteur pour coudre des tissus à mailles.

◆ Le capteur pourrait détecter une maille à la fin de couture par erreur et provoquer un fonctionnement défectueux.

Pour éviter ce problème, entrer le nombre de sutures pour la longueur de maille de couture et rendre possible un fonctionnement continu.

Note

Même après que le tissu s'est détaché du capteur, la machine continue à marcher jusqu'à ce que soient achevées quelques sutures pré-réglées sur ce compteur. Donc, réduire le nombre de comptes sur le compteur de fin de SC, le compteur de fin de couture et le compteur d'arrêt de couture inverse en conséquence.

◆ Valeur initiale: 3 points de suture.

Réglable de 0 à 99 points de suture.

Boutons

-  Pour augmenter le nombre des points de suture.
-  Pour réduire le nombre des points de suture.
-  Pour passer à la minuterie de soufflage de la chaînette de fil (à la fin de couture).
-  Pour passer à la minuterie de soufflage de la chaînette de fil (à la fin de couture).
-  Pour passer au compteur de mailles.
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage

Chain BlowRearTr
0.40s



Fonction

■ Régler l'intervalle de temps pour souffler la chaînette de fil à la fin de couture suivant la manière dont la chaînette de fil retournera facilement.

◆ Valeur initiale: 0.40 sec.

Réglable de 0.05 à 1.50 sec.

Boutons

-  Pour augmenter l'intervalle de temps.
-  Pour réduire l'intervalle de temps.
-  Pour passer au compteur spécial de BL/SC.
-  Pour passer au compteur spécial de BL/SC.
-  Pour retourner au compteur de mailles (comptage de sutures), si le compteur de mailles est réglé à ON
Pour retourner au mode de compteur de mailles, si le compteur de mailles est réglé à OFF.
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage

Special	BLSC	Cnt
0010		



Fonction

■ Régler la temporisation par laquelle le relâchement de fil s'arrête dès le début de couture sur le mode S (bridage spécial) ou S (bridage spécial avec coutures condensées au début de couture).

◆ Valeur initiale: 10 points de suture.

Réglable de 0 à 99 points de suture.

※ Différence entre les modes B/ B et S/ S .

Mode B/ B : La fonction de relâchement de fil s'arrêtera selon le compteur de fin de couture.

(La fonction de comptage de sutures s'arrêtera lorsque le tissu se détache du capteur.)

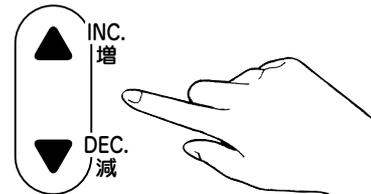
Mode S/ S : La fonction de relâchement de fil s'arrêtera selon ce mode. (Le comptage de sutures commence dès le début de la couture.)

Boutons

-  Pour augmenter le nombre des points de suture.
-  Pour réduire le nombre des points de suture.
-  Pour accéder à l'écran « Loose BL Counter »
-  Pour accéder à l'écran « Loose BL Counter »
-  Pour passer à la minuterie de soufflage de la chaînette de fil (à la fin de couture).
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage

Loose BL Counter
0030



Fonction

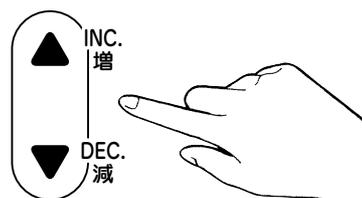
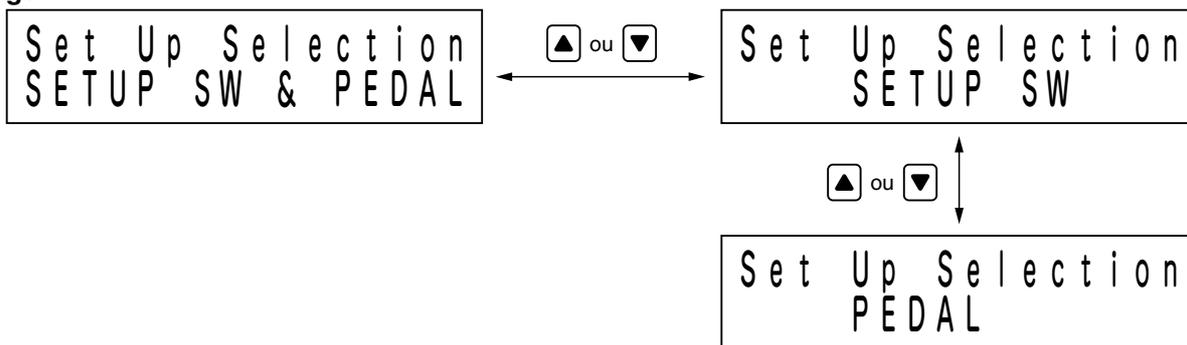
■ Compteur déterminant le nombre de points pour la chaînette flottante quand une bande élastique déjà fixée en début de couture est cousue à la fermeture de côtés de slips et autres vêtements. Si vous avez sélectionné L dans le mode de couture, vous devez indiquer le nombre de points pour la chaînette flottante produite après le positionnement du tissu.

- ◆ Valeur initiale: 30 points de suture.
Réglable de 0 à 99 points de suture.

Boutons

-  Pour augmenter le nombre des points de suture.
-  Pour réduire le nombre des points de suture.
-  Permet d'accéder à l'écran « Setup ».
-  Permet d'accéder à l'écran « Setup ».
-  Permet de retourner au mode « Special BL/SC Cnt ».
-  Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage



Fonction

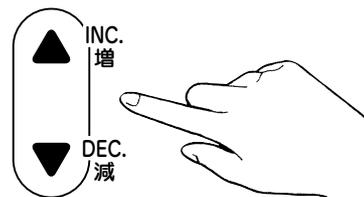
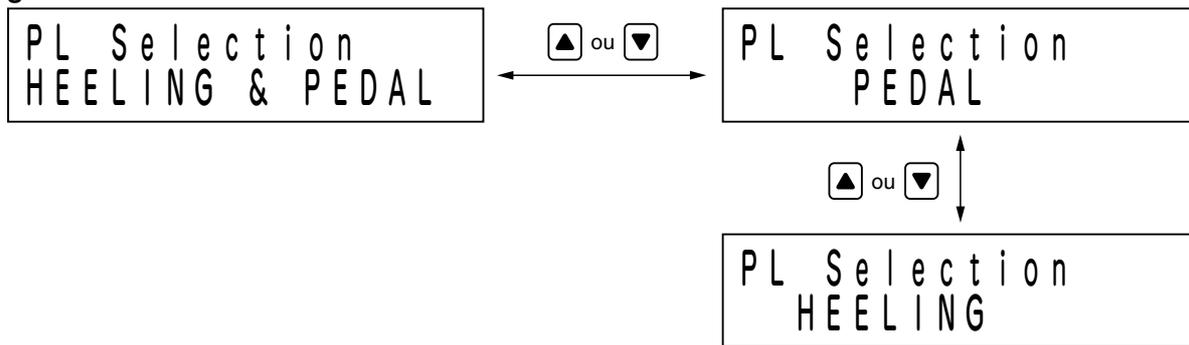
■ Dans ce mode, vous pouvez choisir comment vous voulez exploiter la machine. (Pour de plus amples informations, cf. page 72). Trois modes sont disponibles : « SETUP SW & PEDAL » (avec commutateur ou pédale), « SETUP SW » (avec commutateur), ou « PEDAL » (avec pédale).

◆ Valeur prééglée : « SET UP SW & PEDAL »

Buttons

- ▲ ou ▼ Permet de choisir entre « SETUP SW & PEDAL » (avec commutateur ou pédale), « SETUP SW » (avec commutateur), et « PEDAL » (avec pédale).
- Pour passer à l'affichage de la sélection du mode PL
- Pour retourner à l'affichage « Loose BL Counter » (BL avec faible tension du fil d'aiguille en début de couture).
- ou Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Affichage



Fonction

■ Dans ce mode, vous pouvez choisir comment vous voulez relever le pied presseur. Vous disposez de deux possibilités : « HEELING » (appuyer sur la pédale avec le talon) et « PEDAL » (appuyer sur la pédale optionnelle pour le relevage du pied presseur), ou « HEELING & PEDAL » (les deux options sont disponibles).

※ Valeur préréglée : « HEELING & PEDAL »

Boutons

▲ ou ▼ Pour sélectionner HEELING ou PEDAL.

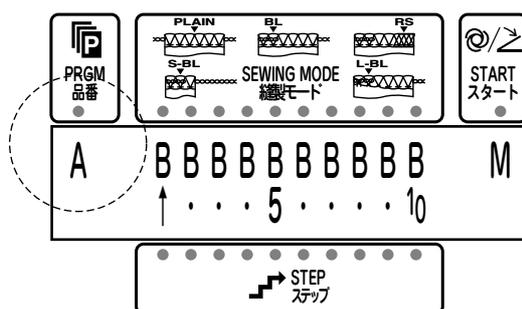
→ Si vous avez choisi « Manual » (manuel) dans le « Start Mode » (mode de démarrage machine), cette touche vous permet de retourner à l'affichage du mode du relève-pied.

Si vous avez choisi « Auto » (automatique), cette touche vous permet de retourner à l'affichage de la minuterie du pied presseur.

← Pour retourner à l'écran « SET UP SELECTION ».

↻ ou [Machine Icon] Pour retourner à l'affichage de mode de couture.

Exemple



Appeler l'affichage de mode de couture sur l'écran et changer l'article en appuyant sur la touche ▲ INC. ou ▼ DEC.



Pour modifier le numéro d'article sur l'écran opérateur (« Operator Level »), sélectionnez « With M/O Level » dans « Item Change » (écran de modification des articles) (cf. page 45).

Sélectionner "M/O Level." pour changer des articles sur l'affichage de "Operator level = Niveau opérateur" et "Mechanic Level = Niveau mécanicien" (Voir page 45).

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas manquer de couper l'alimentation en énergie électrique pour la sécurité, avant d'ébranler le presseur de côté, de remplacer l'aiguille et de passer le fil en cas de rupture de l'aiguille ou du fil, etc.

Note) Dans le mode de "Vérification de couture", la machine se met en marche manuellement.

Manual
Ordering Sewing

KS
OFF

KS
ON

Manual
Ordering Sewing

- 1) Appuyer sur la touche  SEWING ADJ. (= réglage de couture) pour appeler le mode de vérification de couture, et puis allumer la LED (= diode électroluminescente).



- 2) L'affichage changera avec la touche  INC. (= augmenter) ou  DEC. (= réduire).
Sélectionner l'affichage qui est montré à gauche.



- 3) Appeler le mode d'aspiration de la chaînette de fil (KS) en appuyant sur la touche  FUNCTION (= fonction).



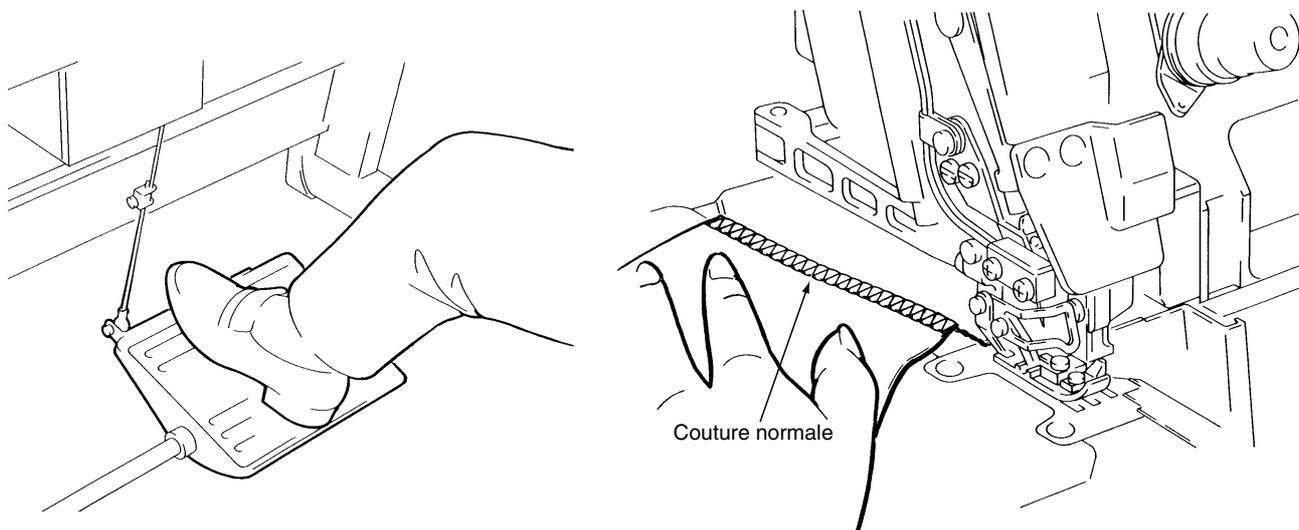
- 4) Sélectionner ON (la chaînette de fil est aspiré vers le haut) ou OFF (la chaînette de fil n'est pas aspiré vers le haut) avec la touche  INC. ou  DEC.



- 5) Pour passer au mode de vérification de couture, appuyer sur la touche  FUNCTION de nouveau.

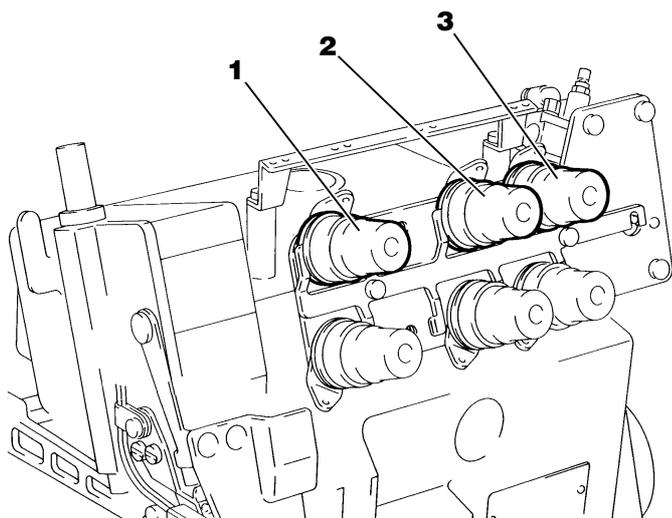


- 6) Positionner un tissu sous le presseur. Faire démarrer la machine en appuyant sur la pédale de la machine et vérifier l'information de sutures. Si l'état de couture n'est pas bien, faire les réglages suivants.



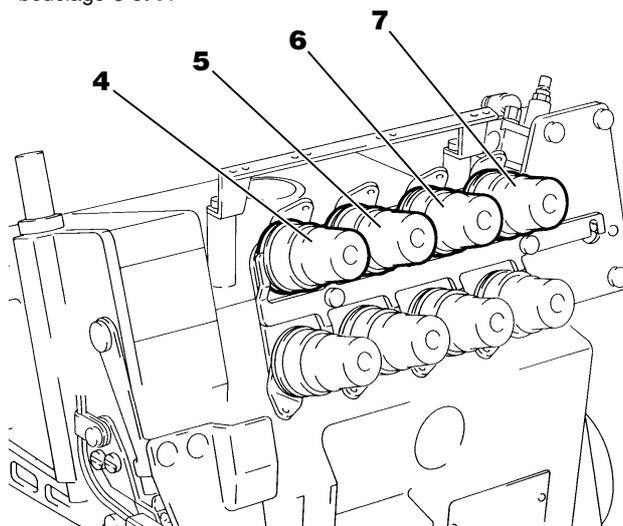
■ Machines à 1 aiguille

- Lorsque le fil d'aiguille n'est pas suffisamment tendu, régler le bouton de tension du fil d'aiguille **1**.
- Lorsque le fil du dispositif de bouclage n'est pas suffisamment élastique, régler les boutons de tension du fil du dispositif de bouclage **2 et 3**.



■ Machines à 2 aiguille

- Lorsque le fil d'aiguille n'est pas suffisamment tendu, régler les boutons de tension du fil d'aiguille **4 et 5**.
- Lorsque le fil du dispositif de bouclage n'est pas suffisamment élastique, régler les boutons de tension du fil du dispositif de bouclage **6 et 7**.



Note

Pour sortir du mode de vérification de couture et éteindre la LED, appuyer sur la touche  SEWING ADJ. (= réglage de couture) ou la touche  PROGRAMMING (= programmation). Toutefois, ce mode ne peut être terminé pour la sécurité pendant que la LED du capteur de tissu est allumée (comme lorsque le capteur détecte un tissu, la plaque de tissu est ouverte, etc.)

⚠️ AVERTISSEMENT

Ne pas manquer de couper l'alimentation en énergie électrique pour la sécurité, avant d'ébranler le presseur de côté, de remplacer l'aiguille et de passer le fil en cas de rupture de l'aiguille ou du fil, etc.

Note) Dans le mode de "Vérification de couture", la machine se met en marche manuellement.

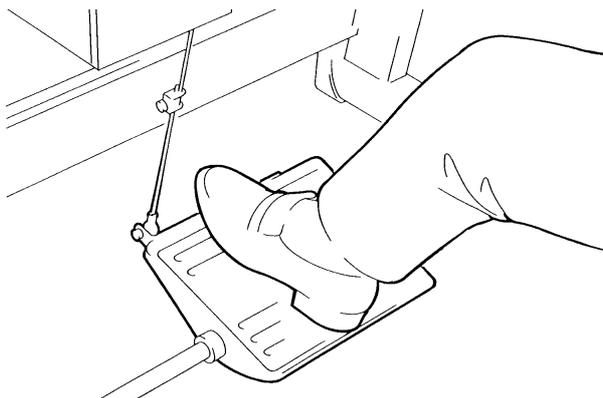
Manual
Ordering Sewing

Manual CS
Ordering Sewing

KS
OFF

KS
ON

Manual CS
Ordering Sewing



- 1) Appuyer sur la touche  SEWING ADJ. (= réglage de couture) pour appeler le mode de vérification de couture, et puis allumer la LED (= diode électroluminescente).



- 2) L'affichage changera avec la touche  INC. (= augmenter) ou  DEC. (= réduire).

Sélectionner le mode de chaînette de fil (CS) indiqué à gauche.



- 3) Appeler le mode d'aspiration de la chaînette de fil (KS) en appuyant sur la touche  FUNCTION (= fonction).



- 4) Sélectionner ON (la chaînette de fil est aspiré vers le haut) ou OFF (la chaînette de fil n'est pas aspiré vers le haut) avec la touche  INC. ou  DEC.



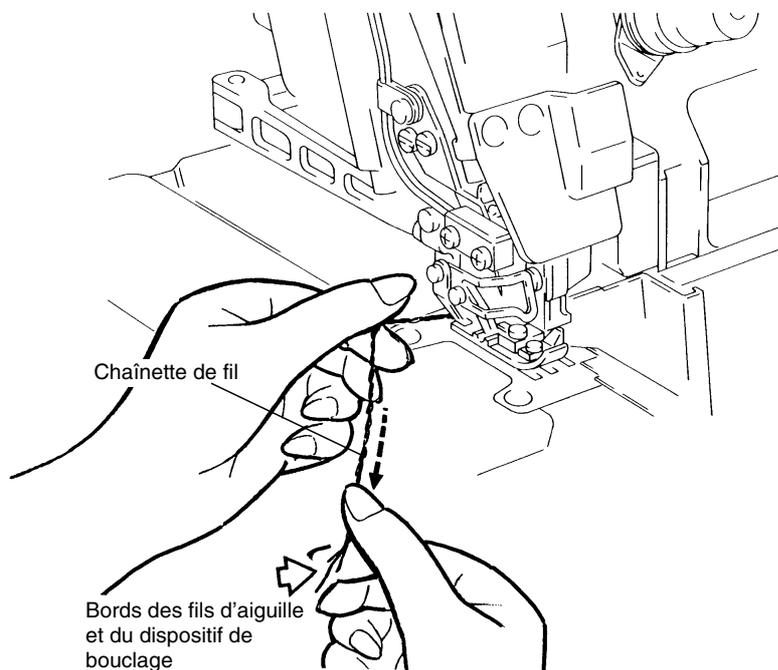
- 5) Pour passer au mode de vérification de couture, appuyer sur la touche  FUNCTION de nouveau.



- 6) Faire démarrer la machine et produire une chaînette de fil en appuyant sur la pédale de la machine.

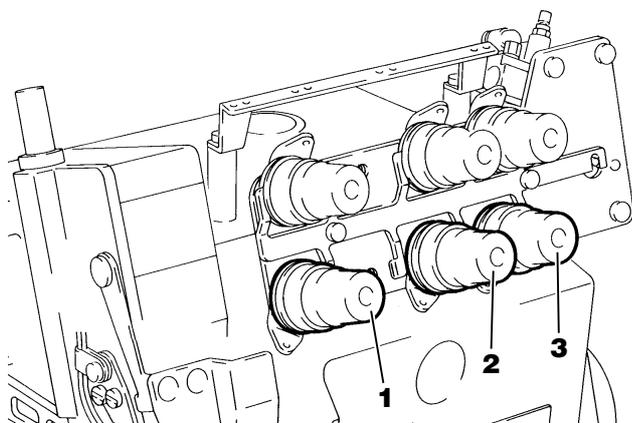
7) Ramasser la chaînette de fil et le rendre mince en la tirant à travers vos doigts (voir illustration).

Vérifier pour voir que les bords des fils d'aiguille et de dispositif de bouclage sont alignés. Si ce n'est pas le cas, faire les réglages suivants.



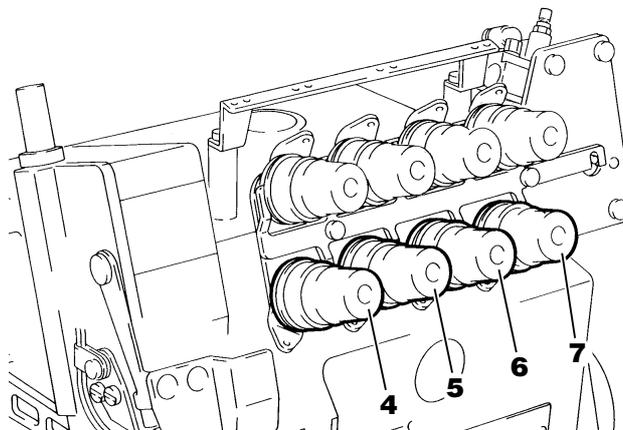
■ Machines à 1 aiguille

Régler le bouton de tension du fil d'aiguille **1** de sorte que la tension s'applique légèrement. Et puis produire une chaînette de fil. Si l'extrémité de chaque fil n'est pas alignée, régler les boutons de tension du fil d'aiguille **2** et **3**.



■ Machines à 2 aiguille

Régler les boutons de tension du fil d'aiguille **4** et **5** de sorte que la tension s'applique légèrement. Et puis produire une chaînette de fil. Si l'extrémité de chaque fil n'est pas alignée, régler les boutons de tension du fil d'aiguille **6** et **7**.



Note

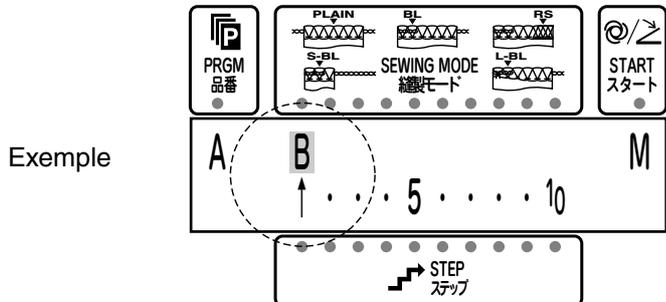
Pour sortir du mode de vérification de couture et éteindre la LED, appuyer sur la touche  SEWING ADJ. (= réglage de couture)

ou la touche  PROGRAMMING (= programmation). Toutefois, ce mode ne peut être terminé pour la sécurité pendant que la LED du capteur de tissu est allumée (comme lorsque le capteur détecte un tissu, la plaque de tissu est ouverte, etc.)

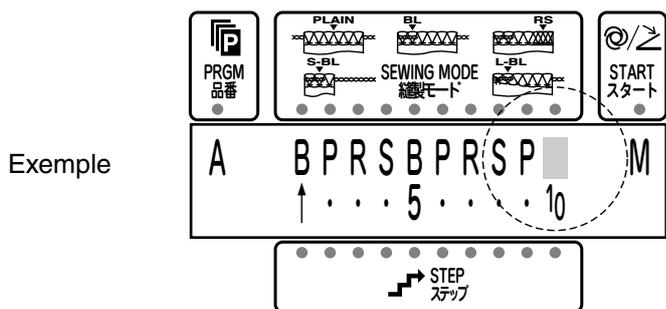
Opération de couture Établissement des modes de couture (conditions de couture)

Régler le mode de couture (conditions de couture) selon vos applications.

Appuyer sur la touche  PROGRAMMING afin d'entrer dans le mode de réglage. (La LED sur la touche  PROGRAMMING s'allume. Pour mettre fin à ce mode, appuyer sur la touche  PROGRAMMING de nouveau.



En premier lieu, le curseur  clignote sur l'extrémité gauche de SEWING MODE (= mode de couture). Faire bouger le curseur à la position désirée avec les touches de curseur  et . Et puis sélectionner un mode de couture comme requis avec les touches  INC. ou  DEC. (Voir différents modes de couture énumérés ci-dessous.) Jusqu'à 20 types (étapes) de mode de couture au maximum peuvent être entrés.



P : Couture simple

B : Bridage

R : Bridage+Couture inverse Le mode de couture inverse peut être sélectionné. (Voir page 51.)

S : Bridage spécial (Voir page 57.)

L : Rentre-chaînette en début de couture avec faible tension du fil d'aiguille en début de couture ... (Voir page 58.)

P : Couture simple avec couture condensée au début de la couture Le mode de couture condensée peut être sélectionné. (Voir page 48.)

B : Bridage avec couture condensée au début de la couture Le mode de couture condensée peut être sélectionné. (Voir page 48.)

R : Bridage avec couture condensée au début de la couture + Couture inverse Le mode de couture condensée et le mode de couture inverse peuvent être sélectionnés. (Voir pages 48 & 51.)

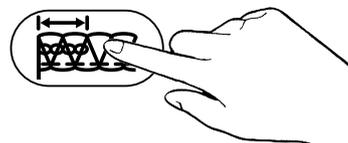
S : Bridage spécial avec couture condensée au début de la couture + Couture inverse Le mode de couture condensée peut être sélectionné. (Voir page 48.)

 : Annule les données suivantes

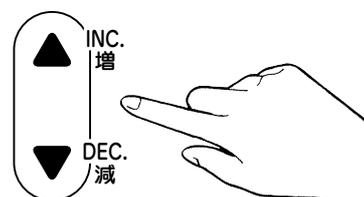
Régler ce compteur lorsqu'un tissu se contracte au début de couture ou que des noeuds de chaînette de fil sont susceptibles de se produire dans l'opération de bridage.

C l a m p	L e n g t h
015	020

- 1) Appuyer sur la touche  CHAINCLAMP/LENGTH (= agrafe/longueur de chaînette). Le compteur d'agrafe/longueur de chaînette de fil sera indiqué pour les modes de couture P/B/R/S.



- 2) Sélectionner agrafe ou longueur avec les touches  ou . Changer la valeur avec les touches  INC. ou  DEC.



Au cas où ON serait sélectionné sur le mode de couture (C=B/P/R/S)

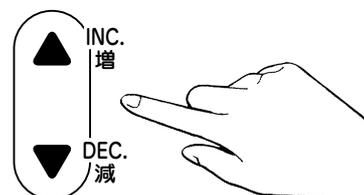
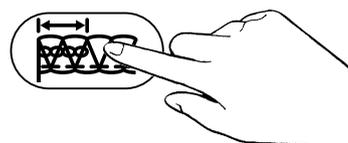
C	C l a m p	L e n g t h
	015	020

- 3) Si le mode de couture condensée est réglé à ON, régler ce compteur pour couture condensée comme indiqué ci-dessous (pour les modes de couture B/P/R/S).

Après les procédures 1) et 2) ci-dessus, appuyer sur la touche  CHAINCLAMP/LENGTH de nouveau.

L'affichage de réglage de couture condensée est indiqué.

Sélectionner agrafe ou longueur avec les touches  ou . Régler la valeur avec les touches  INC. ou  DEC.

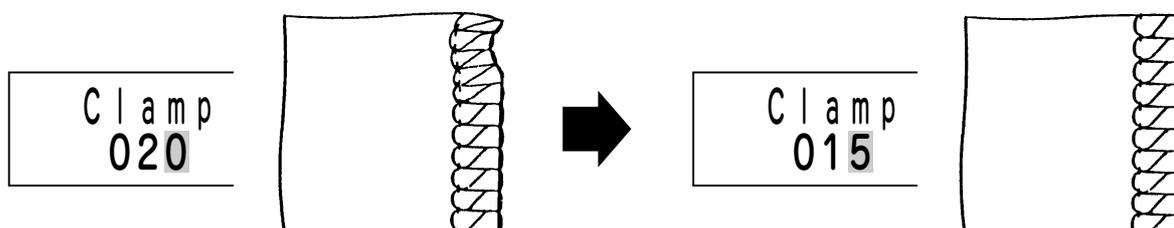


Pour passer au compteur d'agrafe/longueur de chaînette de fil

Sur ce compteur, régler la temporisation à laquelle l'agrafe relâche la chaînette de fil. Tout réglage incorrecte pourrait produire des noeuds de chaînette de fil.

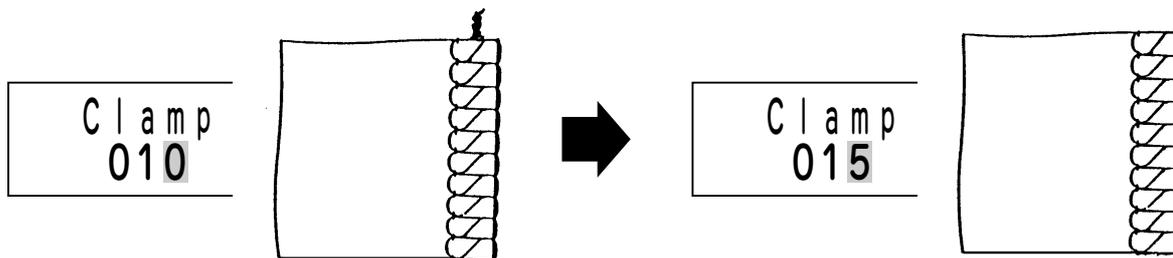
■Lorsqu'un tissu se contracte au début de couture, réduire la valeur avec la touche  DEC.

Ex.)



■ Si des noeuds de chaînette de fil sont produits au début de couture, augmenter la valeur avec la touche  INC.

Ex.)



Pour régler le compteur d'agrafe/longueur de chaînette de fil

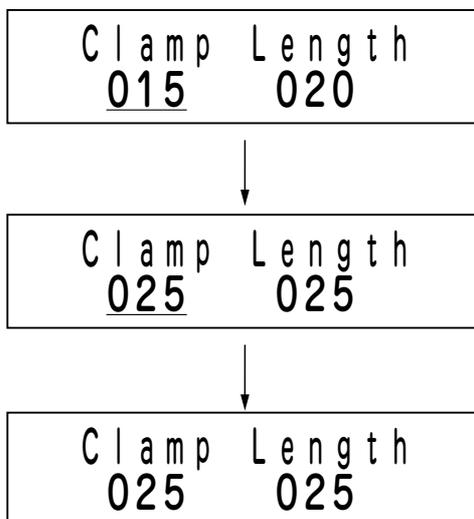
Sur ce compteur, ajuster la longueur de chaînette de fil à coudre dans le joint.

AVERTISSEMENT

Si le compteur d'agrafe de chaînette de fil est réglé à une valeur supérieure à la valeur à laquelle le compteur de longueur de chaînette de fil est réglé, il en résulterait un rétrécissement du tissu au début de couture. Pour prévenir ce problème, la valeur de comptage au compteur de longueur de chaînette de fil augmente automatiquement lorsque la valeur de comptage au compteur d'agrafe de chaînette de fil est réglée à une valeur supérieure à celle sur le compteur de longueur de chaînette de fil.

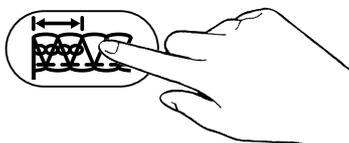
Exemple)

Si la valeur du compteur d'agrafe de chaînette de fil est changée de 15 à 25 (sutures), la valeur sur le compteur de longueur de chaînette de fil augmentera à 25 (sutures) en conséquence.

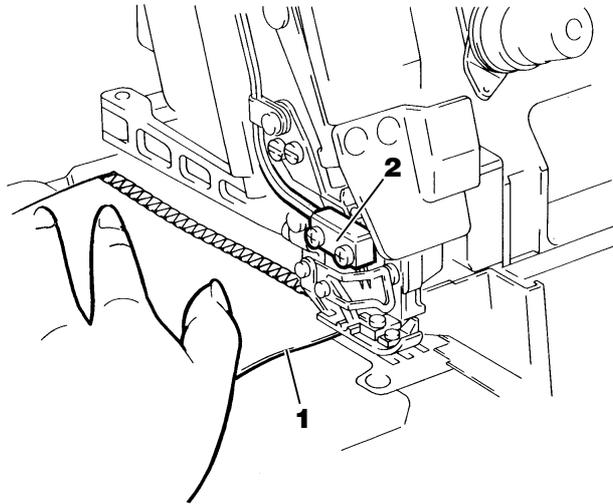


Note) Si vous désirez augmenter la valeur de comptage au compteur de longueur de chaînette de fil, réduire d'abord la valeur de comptage au compteur d'agrafe de chaînette de fil.

4) Après avoir achevé les opérations ci-dessus, appuyer sur la touche  CHN CLMP/LGTH ou la touche  PROGRAMMING pour retourner à l'affichage de mode de couture.



1) La machine s'arrête automatiquement après qu'un tissu **1** s'est passé à travers la lumière du capteur **2** à la fin de couture.

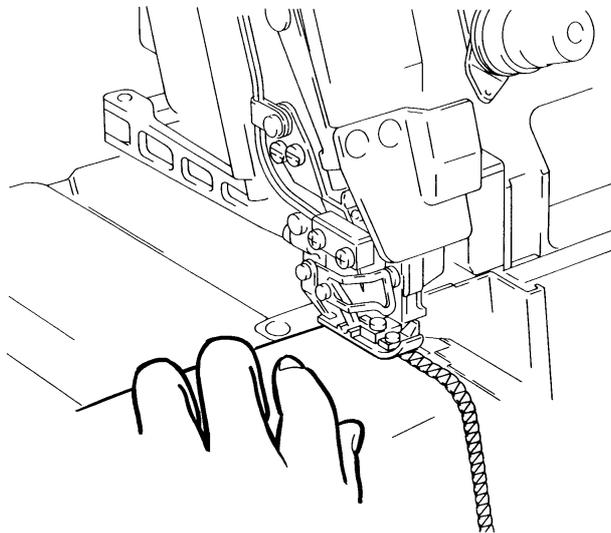


2) Appuyer sur la pédale de la machine avec un talon pour faire monter le presseur.

※ Quand « Auto » a été sélectionné dans l'écran « PL » (écran pour le relevage du pied presseur), le pied presseur se relève automatiquement.

3) Renverser le tissu et puis coudre plusieurs sutures.

※ Ceci prévient tout enchevêtrement du joint.

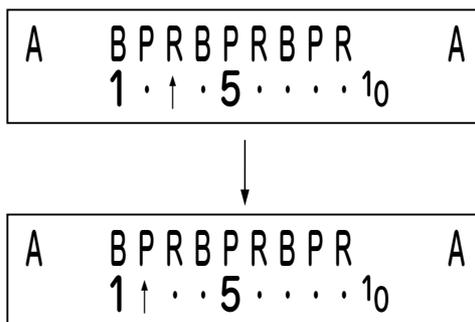


Note)

Avant d'exécuter une couture inverse, prérégler le mode de couture inverse, inverser le compteur d'arrêt de couture inverse et inverser le compteur de couture inverse (voir pages 51-53 pour des détails).

Pour passer à l'étape précédente et répéter son opération de couture, appuyer sur la touche  PAT. CORRECT.

Dans le cas ci-dessous, la flèche bouge de R à P avec un appui sur la touche  PAT. CORRECT, et puis un couture simple P peut être exécuté de nouveau.

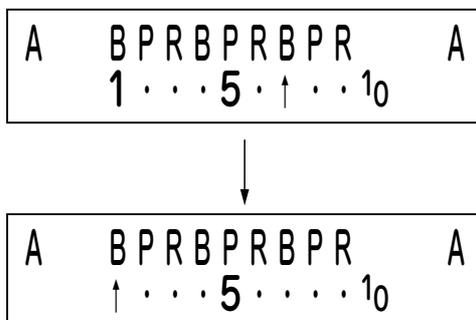


AVERTISSEMENT

Si le mode de couture retourne à P (couture simple) de B (bridage) ou à R (bridage + couture inverse) de P (couture simple) avec la touche  PAT. CORRECT, appuyer sur la pédale de la machine une fois sans tissu sous le presseur ou appuyer sur la touche  SETUP (= mise au point) sans faute (voir page 72) afin de continuer l'opération de couture.

Lorsque le mode de couture retourne à R de B ou à B de R, il n'y a aucun besoin d'appuyer sur la pédale de la machine ou la touche  SETUP.

Appuyer sur la touche  SETUP pour retourner à la première étape (mode de couture).



Même si l'alimentation en énergie électrique est coupée, le régulateur de BL conserve encore les étapes achevées et est prêt à reprendre son fonctionnement là où il avait été suspendu. Donc, appuyer sur la touche  SETUP pour appeler la première étape.

AVERTISSEMENT

Si le type de fonctionnement (mode de couture) change avec un appui sur la touche  RESET (= remise), appuyer sur la pédale de la machine sans tissu ou la touche  SETUP (voir page suivante) sans faute avant de commencer une opération de couture.

Toutefois, lorsque le mode de couture B retourne à R, ou R retourne à B avec un appui sur la touche  RESET, il n'y a aucun besoin d'appuyer sur la pédale de la machine avec orteil ou la touche  SETUP.

L'étape d'opération indiquée avec ↑ ne peut être exécutée dans quelques cas.

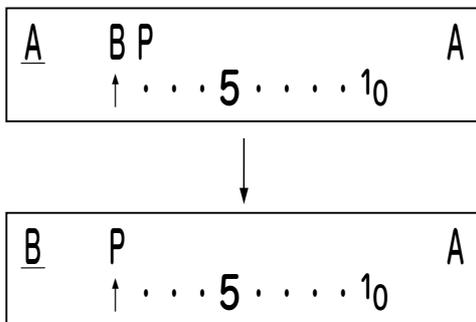
Pour continuer son étape, appuyer sur la touche  SETUP ou la pédale de la machine. (Le réglage de la machine est décrit à la page 59.)

Ex.1) Puisque la chaînette de fil n'est pas retenue avec l'agrafe, une opération de bridage ne peut être exécutée.

↓
Appuyer sur la touche  SETUP ou la pédale de la machine une fois avec orteil.

↓
La machine se met en action et la chaînette de fil est retenue dans l'agrafe pour la prochaine opération.

Ex.2) Lorsque le type d'article est changé de A (sa première étape est bridage) à B (sa première étape est couture simple), la chaînette de fil reste encore dans l'agrafe pour une opération de bridage de l'article A.



La chaînette de fil dans l'agrafe, la machine exécute l'opération de bridage même si la couture simple est à exécuter à la première étape. Pour exécuter la couture simple, appuyer sur la touche  SETUP ou la pédale de la machine de sorte que la chaînette de fil se détache de l'agrafe pour mettre la machine en état prêt pour une couture simple.

※ La machine n'exécute pas la prochaine étape avec un appui sur la touche  SETUP.

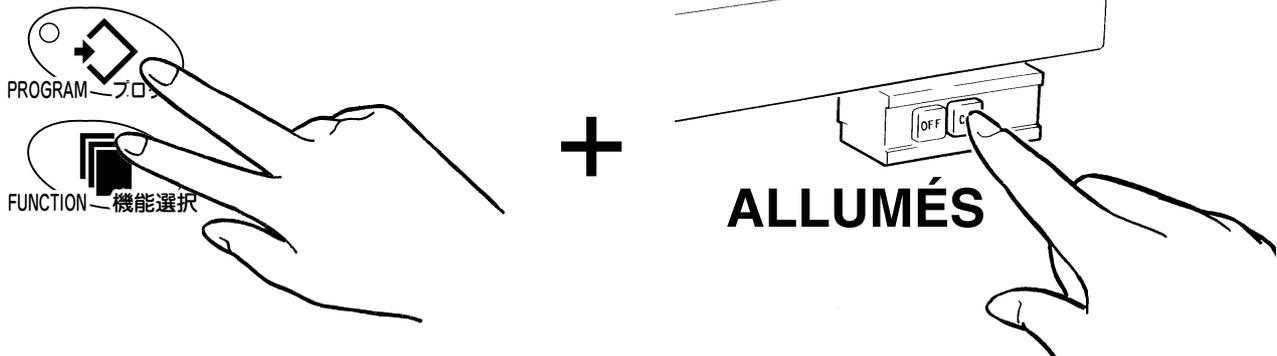
Ne jamais couper l'alimentation en énergie électrique jusqu'à ce qu'apparaisse l'affichage d'essai de fonctionnement sur l'écran.

S'il se produit un dérangement avec le dispositif BL pendant la couture, détecter la cause en faisant marcher le mode d'essai comme indiqué ci-dessous.

- 1) Alimenter en énergie électrique tout en appuyant sur les touches  PROGRAMMING et  FUNCTION simultanément.
Note) L'avertisseur résonne pour annoncer l'entrée dans le mode d'essai de soupape à solénoïde.

AVERTISSEMENT

 Ne jamais couper l'alimentation en énergie électrique jusqu'à ce qu'apparaisse l'affichage d'essai de fonctionnement sur l'écran. Sinon, le réglage conservé pourrait changer.



- 2) Suivre les instructions sur l'écran comme suit.

Test des interrupteurs → Test de sortie de l'électrovanne (commencé avec la touche  FUNCTION) → Essai de capteur de tissu → Essai de détecteur de rotation

AVERTISSEMENT

Pressez et testez chaque interrupteur du Controller. Pressez et testez la touche « FUNCTION » (touche fonction). Si « OK » ne s'affiche pas ou si toutes les fonctions n'apparaissent pas sur l'écran, vérifiez si les câbles de raccordement et conduites pneumatiques sont correctement branchés et si la pression du conditionneur d'air comprimé est correctement réglée. Ensuite, procédez une nouvelle fois aux tests.

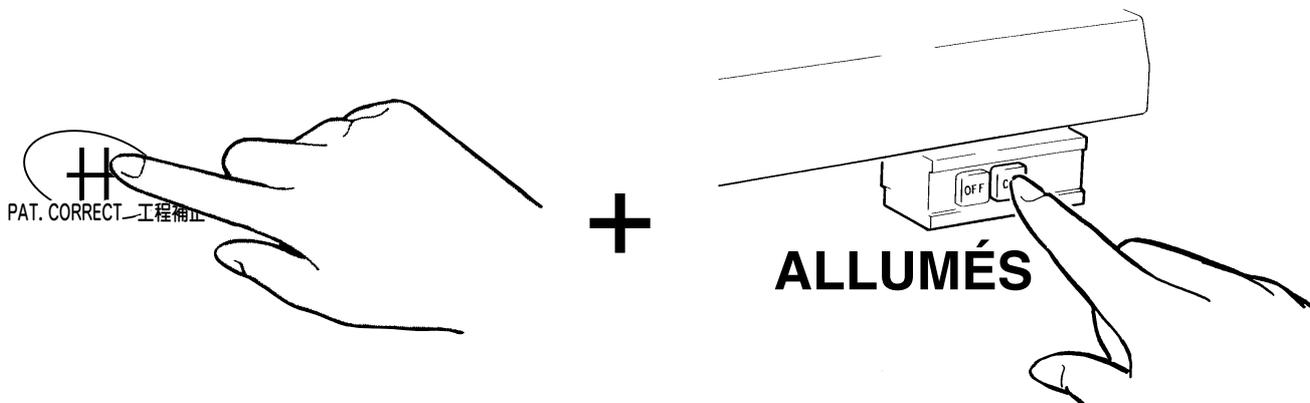
Si le message d'erreur reste encore indiqué sur l'écran, la boîte de puissance pourrait être dérangée pour une cause quelconque. Contacter le bureau commercial de Pegasus ou un représentant dans votre région.

- 3) Après les tests, l'affichage retourne en mode couture.

Entrer dans ce mode pour mettre la soupape à solénoïde en action indépendamment et vérifier son fonctionnement..

1) Appuyer sur et retenir la touche  PAT. CORRECT et allumer la machine.

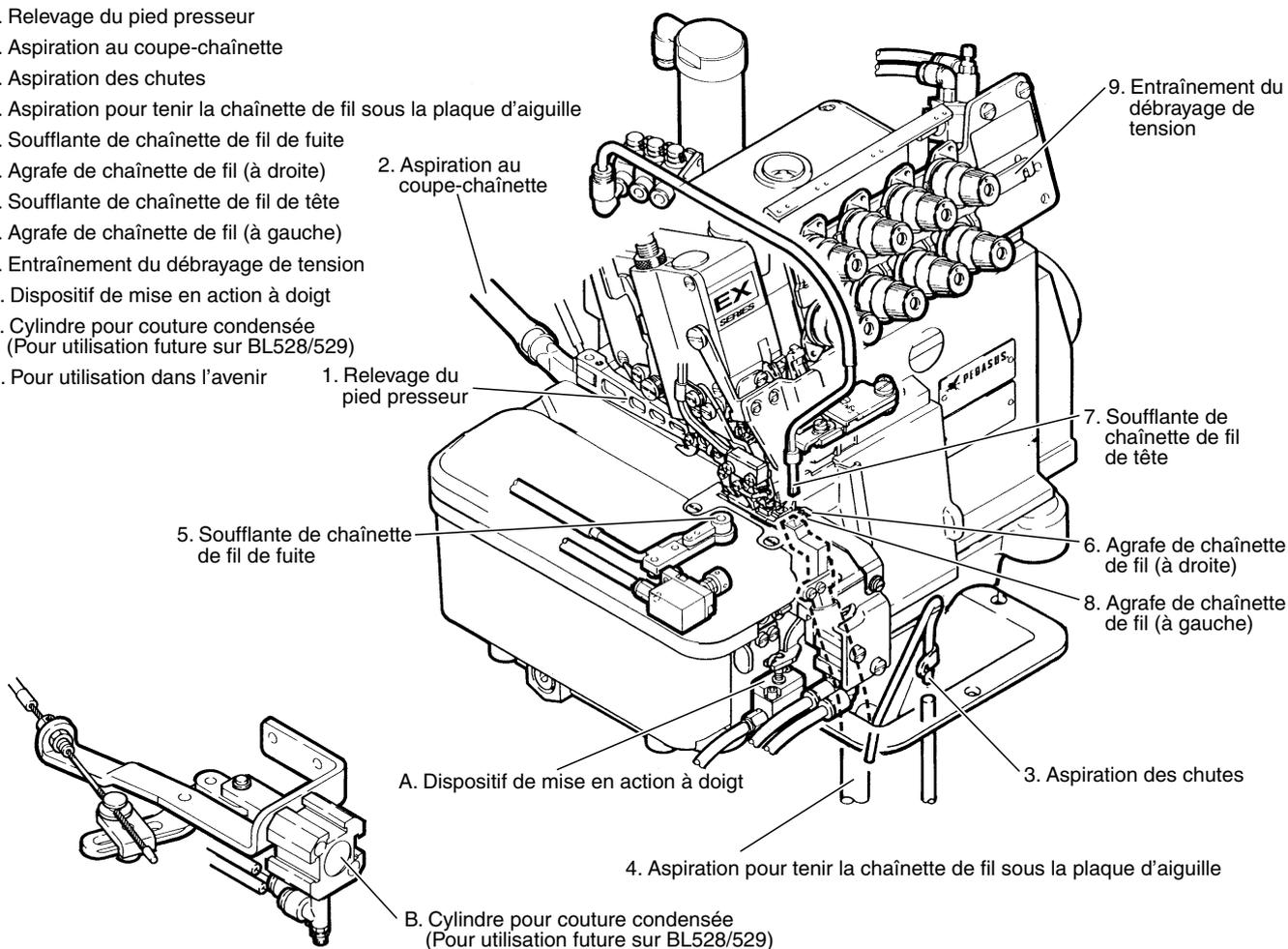
Note) L'avertisseur résonne pour annoncer l'entrée dans le mode d'essai de soupape à solénoïde.



2) Les numéros et les lettres alphabétiques représentent les opérations suivantes.

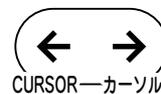
123456789ABC

- 1. Relevage du pied presseur
- 2. Aspiration au coupe-chaînette
- 3. Aspiration des chutes
- 4. Aspiration pour tenir la chaînette de fil sous la plaque d'aiguille
- 5. Soufflante de chaînette de fil de fuite
- 6. Agrafe de chaînette de fil (à droite)
- 7. Soufflante de chaînette de fil de tête
- 8. Agrafe de chaînette de fil (à gauche)
- 9. Entraînement du débrayage de tension
- A. Dispositif de mise en action à doigt
- B. Cylindre pour couture condensée (Pour utilisation future sur BL528/529)
- C. Pour utilisation dans l'avenir



123456789ABC

3) Faire bouger le curseur à l'étape désirée avec les touches  /  pour essayer la soupape à solénoïde.



123456789ABC

123456789ABC

4) Sélectionner ON ou OFF avec les touches  INC. ou  DEC.

123456789ABC
*

Si ON est sélectionné, * s'affichera sur l'écran et la soupape à solénoïde se mettra en action. S'assurer que la soupape à solénoïde fonctionne correctement.

5) Pour finir l'essai, appuyer sur la touche  PAT. CORRECT.



AVERTISSEMENT

Si la soupape à solénoïde ne fonctionne pas correctement, elle pourrait être dérangée pour une raison quelconque. Contacter le bureau commercial de Pegasus ou un représentant dans votre région.

PEGASUS SEWING MACHINE MFG. CO., LTD.

5-7-2, Sagisu, Fukushima-ku, Osaka 553-0002, Japan. Phone : (06)6458-4739
Telefax : (06)6454-8785

Cat. No. 9A2851F0 January 2003

©2003 PEGASUS SEWING MACHINE MFG. CO., LTD.

Sous réserve de modification des présentes INSTRUCTIONS sans préavis.